



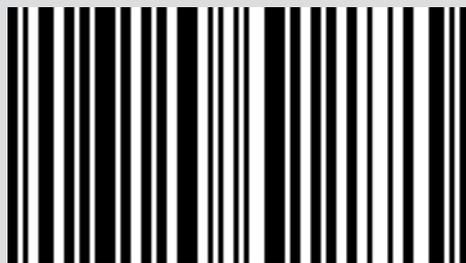
INSERT

BOXTHERM 70 AIR 9 BASIC M1
BOXTHERM 70 AIR 9 SLIDE M1
BOXTHERM 60 AIR 6 BASIC M1
BOXTHERM 60 AIR 6 SLIDE M1

PARTIE 1 - NORME ET ASSEMBLAGE

Traductions des instructions en langue originale

MCZ



8901879301

SOMMAIRE

SOMMAIRE	II
INTRODUCTION	1
1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE	2
2-INSTALLATION	11
3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	19
4- DÉBALLAGE	29
5-ENCOMBREMENTS	31
6-OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES	35
7-TYPE DE FIXATION.....	38
8-ACCESSOIRES.....	45
9-MONTAGE ACCESSOIRES	48
10-EXTRACTION INSERT ET CHARGEMENT PELLETS AVEC LA MACHINE FROIDE	55
11-OUVERTURE DE LA PORTE	61
12-BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE.....	62
13-REVÊTEMENT	64

INTRODUCTION

Cher Client,

nos produits sont conçus et fabriqués conformément aux normes en vigueur, avec des matériaux d'excellente qualité et une expérience approfondie des processus de transformation.

Pour vous permettre d'obtenir les meilleures performances possibles de votre poêle, nous vous suggérons de lire attentivement les instructions figurant dans ce manuel.

Ce manuel d'installation et d'utilisation est une partie intégrante du produit : veiller à ce qu'il accompagne toujours l'appareil, même en cas de cession à un autre propriétaire. En cas de perte, demander un exemplaire au service d'assistance technique local ou le télécharger directement depuis le site Internet de l'entreprise.

Toutes les réglementations locales, y compris celles qui se rapportent aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.

En Italie, pour les installations de systèmes à biomasse inférieurs à 35 kW, le décret ministériel de référence est le décret ministériel 37/08 et tout poseur qualifié en possession des conditions requises en la matière doit délivrer un certificat de conformité du système installé. (Le système est l'ensemble Poêle + Cheminée + Prise d'air).

RÉVISIONS DE LA PUBLICATION

Le contenu de ce manuel, de nature strictement technique, appartient à l'entreprise MCZ Group Spa.

Aucune partie de ce manuel ne peut être traduite dans une autre langue et/ou adaptée et/ou reproduite, même partiellement, sous une autre forme et/ou par un moyen mécanique, électronique, par photocopie, enregistrement ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de la société MCZ Group Spa.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications au produit, à tout moment et sans aucun préavis. La société propriétaire protège ses droits en vertu de la loi.

CONSERVATION ET PROCÉDURES DE CONSULTATION DU MANUEL

- Prenez soin de ce manuel et conservez-le dans un endroit facilement et rapidement accessible.
- Si ce manuel est perdu ou détruit, en demander un autre exemplaire à votre revendeur ou directement au service d'assistance technique agréé. Il est également possible de le télécharger directement sur le site de l'entreprise.
- Le « **texte en gras** » requiert une attention particulière de la part du lecteur.
- Le « *texte en italique* » est utilisé pour attirer votre attention sur d'autres paragraphes de ce manuel ou pour apporter d'éventuels compléments d'information supplémentaires.
- La « Remarque » fournit des informations supplémentaires sur le sujet.

SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL

	ATTENTION : Lire attentivement et comprendre le message auquel il se réfère car le non-respect des instructions peut entraîner de graves dommages au produit et mettre en danger la sécurité des personnes qui l'utilisent.
	INFORMATIONS : le non-respect des prescriptions compromet l'utilisation du produit.
	SÉQUENCES OPÉRATIONNELLES : séquence de boutons sur lesquels appuyer pour accéder aux menus ou effectuer des réglages.
	MANUEL consulter attentivement ce manuel ou les instructions relatives.



MISES EN GARDE POUR LA SÉCURITÉ

- **L'installation, le branchement électrique, la vérification du fonctionnement et l'entretien ne doivent être effectués que par un opérateur habilité.**
- **Installer le produit en respectant les législations et réglementations en vigueur.**
- N'utiliser que le combustible conseillé par le fabricant. Le produit ne doit pas servir d'incinérateur.
- Il est strictement interdit d'utiliser de l'alcool, de l'essence, des combustibles liquides pour lanternes, du gasoil, du bioéthanol, des fluides pour l'allumage du charbon ou des liquides similaires afin d'allumer ou de raviver la flamme de ces appareils. Garder ces liquides inflammables loin de l'appareil lors de son utilisation.
- Ne pas introduire de combustibles autres que des pellets de bois dans le réservoir.
- Pour utiliser correctement le produit et les appareils électroniques qui y sont raccordés et pour prévenir les accidents, il faut toujours respecter les indications du présent manuel.
- **L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de moins de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous surveillance ou après avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et à la compréhension des dangers qui lui sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien devant être effectués par l'utilisateur ne doivent en aucun cas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- Avant de commencer toute opération, l'utilisateur ou quiconque s'apprête à intervenir sur le produit devra avoir lu et compris l'ensemble du contenu de ce manuel d'installation et d'utilisation.
- L'utilisateur ne peut contribuer de manière significative au fonctionnement écologique du générateur de chaleur que si toutes les exigences de ce mode

d'emploi sont respectées.

- Éliminer les cendres de combustion en respectant les modalités prévues par la loi en vigueur.
- Ne pas utiliser le produit comme si c'était une échelle ou une structure d'appui.
- Ne pas mettre de linge à sécher sur le produit. Les étendoirs à linge ou les produits similaires éventuels doivent être placés à une distance appropriée du produit. **Risque d'incendie.**
- Les opérations d'entretien du produit, à effectuer tous les ans, ne doivent être menées que par un opérateur habilité.
- Une utilisation non conforme ou incorrecte ainsi que le défaut d'entretien du produit peuvent engendrer des situations dangereuses et/ou un fonctionnement irrégulier.
- Le fabricant est dégagé de toute responsabilité civile et pénale en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte et à une modification/altération frauduleuse du produit et/ou de l'un de ses accessoires.
- Il est conseillé de ne pas attendre que les composants soient usés avant de les remplacer.
- N'utiliser que des pièces de rechange originales. Le revendeur, la station technique ou le personnel qualifié peut vous fournir toutes les indications utiles pour les pièces de rechange.
- La majeure partie des surfaces du produit sont très chaudes (porte, poignée, vitre, tuyaux de sortie des fumées, etc.). **Il faut donc éviter d'entrer en contact avec ces pièces sans porter des vêtements de protection adéquats ou des équipements appropriés, comme par exemple des gants de protection thermique ou des systèmes d'actionnement de type « main froide ».**
- **Il est interdit de faire fonctionner le produit en laissant la porte ouverte ou avec la vitre cassée. En cours de fonctionnement, toutes les portes prévues sur le produit doivent rester fermées à l'exception du couvercle du réservoir qui peut être ouvert momentanément et juste le temps prévu pour recharger le combustible.**
- **En cas d'inutilisation prolongée, tous les battants/portes/couvercles**

prévus sur l'appareil doivent rester fermés.

- Le produit doit être raccordé électriquement à une installation munie d'un système de mise à la terre efficace.
- Éteindre le produit en cas de panne ou de mauvais fonctionnement.
- **L'éventuelle accumulation de pellet imbrûlé dans le brasier après un « défaut d'allumage » ou un vidage anormal du réservoir à pellet doit être complètement éliminée avant de procéder à un nouvel allumage. Il faut toujours contrôler que le brasier est propre et bien placé avant de rallumer le produit.**
- Éviter que le produit puisse entrer en contact avec l'eau, il y a des pièces électriques sous tension à l'intérieur.
- Ne pas laver le produit à l'eau (ou autres liquides) car elle risque de pénétrer à l'intérieur de l'unité en endommageant l'isolation électrique, avec un risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser de détergents pour laver le poêle car il y a un risque d'endommager les pièces esthétiques du produit.
- Ne pas stationner trop longtemps devant le produit en marche. Ne pas trop chauffer la pièce où l'on séjourne et où le produit est installé. Cela peut être néfaste pour les conditions physiques et causer des problèmes de santé.
- Installer le produit dans une pièce qui ne présente pas de risque d'incendie et qui est équipée de tous les services comme les alimentations (air et électriques) et les évacuations pour les fumées.
- En cas d'incendie de la cheminée, éteindre l'appareil, le débrancher du secteur et ne jamais ouvrir la porte. Ensuite, appeler les autorités compétentes.
- Le stockage du produit et de son revêtement doit être effectué dans des locaux exempts d'humidité et à l'abri des intempéries.
- Il est recommandé de ne pas enlever les pieds prévus pour l'appui du corps du produit au sol afin de garantir une isolation adéquate, surtout en cas de revêtements de sol réalisés avec des matériaux inflammables.
- Évaluer les conditions statiques du plan sur lequel reposera le poids du produit et prévoir une isolation correcte s'il est construit dans un matériau inflammable (ex. bois, moquette, plastique).

1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

- En cas de défaillance du système d'allumage, ne pas forcer l'allumage en utilisant des matériaux inflammables.
- **Il est interdit de charger manuellement du combustible dans le brasier. Le non-respect de cette mise en garde peut occasionner des situations de danger.**
- Le niveau de pression sonore de cet appareil ne dépasse pas 70 dB(A).
- **Composants électriques sous tension : n'alimenter le produit qu'après l'avoir assemblé complètement.**
- **Débrancher le produit de l'alimentation à 230 V avant toute opération d'entretien. Le retrait de la fiche doit s'effectuer de manière à ce qu'un opérateur puisse vérifier de n'importe quel point auquel il peut accéder que la fiche reste débranchée.**

1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

INFORMATIONS :

- Pour toute information, en cas de problème ou de dysfonctionnement, s'adresser au revendeur ou à un personnel qualifié.
- N'utiliser que le combustible déclaré par le Fabricant.
- Lors du premier allumage, il est normal que le produit émette de la fumée due au premier chauffage de la peinture. Il faut donc bien aérer le local où il est installé.
- Contrôler et vider périodiquement les parties inspectables du canal de fumée (ex : bouchons des raccords en T).
- Faire contrôler et nettoyer périodiquement le système d'évacuation des fumées.
- Le produit n'est pas un appareil de cuisson.
- Laisser toujours le couvercle du réservoir du combustible fermé.
- Conserver soigneusement ce manuel d'installation et d'utilisation car il doit accompagner le produit toute sa vie durant. En cas de vente ou de transfert à un autre utilisateur, il faut toujours veiller à ce que le manuel accompagne le produit.

USAGE PRÉVU

Le produit, qui fonctionne exclusivement avec des pellets de bois, doit être installé à l'intérieur d'un local.

CONTRÔLES DES PERFORMANCES SUR LE PRODUIT.

Tous nos produits ont été soumis à des ESSAIS ITT par un laboratoire tiers notifié (système 3) et conformément au Règlement (UE) numéro 305/2011 « Produits de construction », selon la norme EN 14785:2006 pour les appareils domestiques et la « Directive Machines » selon la norme EN 303-5 pour les chaudières.

En cas de tests effectués en vue d'une éventuelle surveillance du marché ou de contrôles d'inspection par des organismes tiers, il est nécessaire de tenir compte des mises en garde suivantes :

- Pour obtenir les performances déclarées, le produit doit exécuter préalablement un cycle de fonctionnement d'au moins 15/20 heures.
- Configurer un tirage moyen des fumées de combustion comme indiqué dans le tableau « caractéristiques techniques du produit ».
- Le type de pellet utilisé doit respecter la réglementation EN ISO 17225-2 classe A1 en vigueur. Pour la certification, ce sont des pellets de sapin qui sont généralement utilisés.
- L'apport d'énergie thermique peut varier selon la longueur et le pouvoir calorifique de ce combustible ; certains réglages (accessibles depuis le menu utilisateur) peuvent donc s'avérer nécessaires pour respecter la consommation horaire spécifiée dans le tableau « Caractéristiques techniques du produit ». Utiliser des pellets de classe A1 garantit d'avoir un pouvoir calorifique pratiquement semblable à celui utilisé dans la certification du produit ; la taille des granulés de pellets peut influencer de manière importante sur les chargements horaires du combustible et par conséquent sur les performances du poêle ; il est conseillé d'utiliser des pellets de 6 mm de diamètre et en moyenne de 24 mm de long (éviter des pellets trop longs ou trop brisés).
- Avec un appareil à bois, le combustible doit respecter la réglementation en vigueur EN ISO 17225-5 classe A1. Vérifier l'humidité du combustible qui doit être comprise entre 12 et 20 % (mieux encore si elle est proche des 12 %, pourcentage d'humidité du combustible généralement utilisé pour la certification). L'augmentation de l'humidité du combustible implique des réglages différents de l'air comburant, à effectuer en intervenant sur le dispositif de réglage correspondant, ce qui modifie ainsi les rapports de mélange entre air primaire et air secondaire
- Il est important de vérifier le bon fonctionnement des dispositifs susceptibles d'influer sur les performances (par exemple les ventilateurs d'air ou les dispositifs de sécurité électriques) en cas de dommages dus à la maintenance.
- Les performances nominales ont été obtenues en configurant le maximum de la puissance de flamme et de la ventilation ambiante en mode **manuel**.
Les performances à la puissance réduite ont été obtenues au minimum de la puissance de flamme et de ventilation (P1 et V1) en mode manuel.
Les autres conditions correspondent à une ventilation et à une puissance intermédiaires.
- Si le menu possède un mode « de vérification », configurer cette fonctionnalité pendant les mesures pour empêcher toute modulation de température, due à une configuration erronée des paramètres de fonctionnement.
- Durant la phase de vérification, il faut se conformer scrupuleusement aux points de prélèvement prévus par la réglementation aussi bien pour les émissions que pour les températures

1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour connaître la durée, les termes, les conditions et les limitations de la garantie conventionnelle de MCZ, consulter la fiche cartonnée de garantie incluse avec le produit.

Informations pour la gestion des déchets des équipements électriques et électroniques contenant des piles et des accumulateurs



Ce symbole, qui apparaît sur le produit, les piles, les accumulateurs, leur emballage ou leur documentation, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs inclus, à la fin de leur cycle de vie, ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets ménagers.

Une gestion impropre des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles ou des accumulateurs peut entraîner le dégagement de substances dangereuses contenues dans les produits. Afin d'éviter tout atteinte à l'environnement ou à la santé, l'utilisateur est invité à séparer cet équipement, et/ou les piles ou accumulateurs inclus, des autres types de déchets et à les remettre au centre de collecte municipal. Il est possible de demander au distributeur qu'il effectue l'enlèvement du déchet d'équipement électrique et électronique aux conditions et selon les procédures établies par la directive DEEE 2012/19/UE et ses transpositions nationales.

Le ramassage, le tri sélectif et le traitement correct des équipements électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et la protection de la santé.

Pour obtenir de plus amples informations sur les centres de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques, de piles et accumulateurs, il est nécessaire de contacter les Autorités publiques compétentes pour délivrer les autorisations.

1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

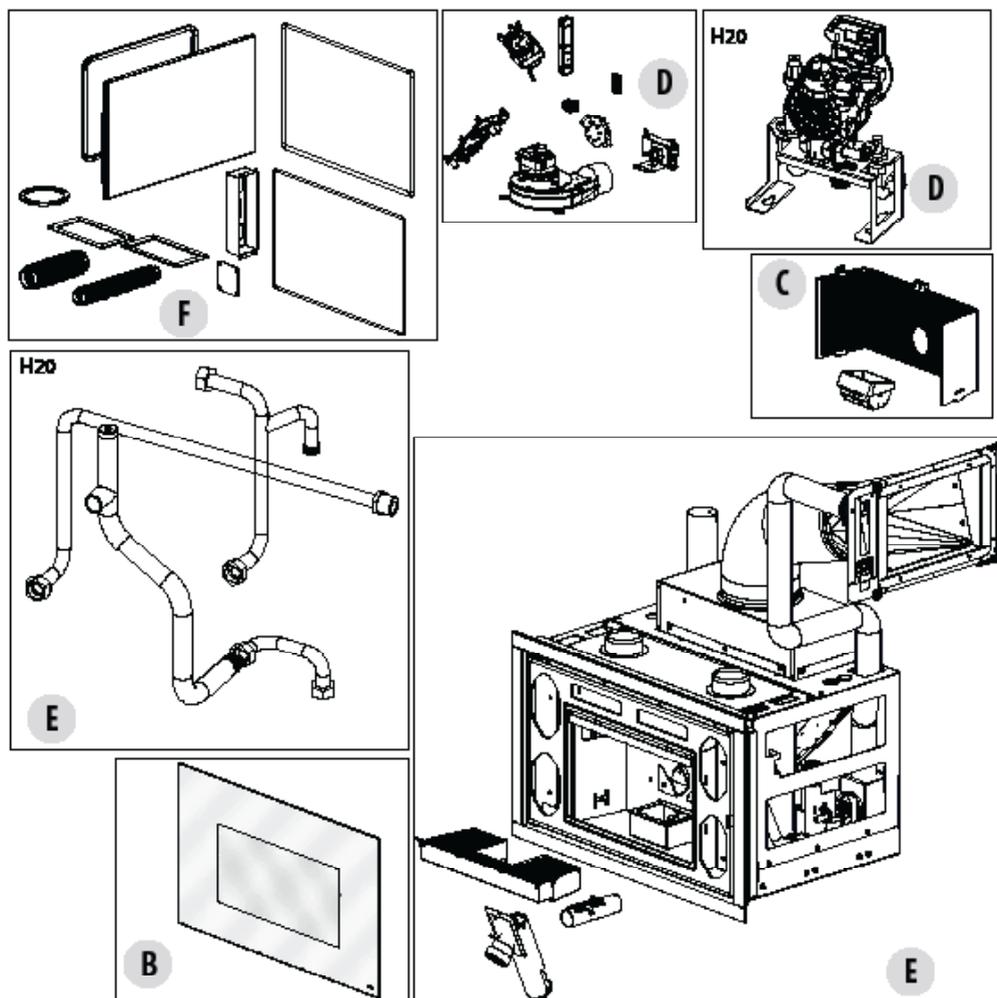
MISES EN GARDE POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT

La démolition et l'élimination du produit sont à la charge et sous la responsabilité du propriétaire qui devra agir conformément aux lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité, de respect et de protection de l'environnement.

À la fin de sa vie utile, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Il peut être confié aux centres de tri sélectif mis à disposition par les administrations municipales, ou bien aux revendeurs qui fournissent ce service. Éliminer séparément le produit permet d'éviter des conséquences négatives possibles sur l'environnement et sur la santé liées à une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux dont il est composé afin d'effectuer une importante économie d'énergie et de ressources.

Dans le tableau suivant et la vue éclatée correspondante à laquelle il se réfère sont mis en évidence les principaux composants qui peuvent se trouver dans l'appareil et les indications pour effectuer correctement leur séparation et leur élimination en fin de vie.

Il faut en particulier séparer les composants électriques et électroniques et les éliminer auprès de centres habilités à cette activité, conformément aux dispositions de la directive DEEE 2012/19/UE et de ses transpositions nationales.



1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

LEGENDA	O ÉLIMINER	MATÉRIAUX
A REVÊTEMENT EXTÉRIEUR	Le cas échéant, l'éliminer séparément en fonction du matériau dont il est composé:	Métal
		Verre
		Carreaux en terre cuite ou en céramique
		Pierre
B VITRES DES PORTES	Le cas échéant, l'éliminer séparément en fonction du matériau dont il est composé:	Vitrocéramique (porte du foyer) : jeter dans les déchets inertes ou dans les déchets mixtes
		Verre trempé (porte du four): jeter dans le verre
C REVÊTEMENT INTÉRIEUR	Le cas échéant, l'éliminer séparément en fonction du matériau dont il est composé:	Métal
		Matériaux réfractaires
		Panneaux isolants
		Vermiculite
		Isolants, vermiculite, et réfractaires entrés en contact avec la flamme ou les gaz d'échappement (à jeter dans les déchets mixtes)
D COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES	Les éliminer séparément auprès des centres agréés, conformément aux indications de la directive DEEE 2012/19/UE et à sa transposition nationale.	Câblages, moteurs, ventilateurs, circulateurs, écrans, capteurs, bougie d'allumage, cartes électroniques, piles.
E STRUCTURE MÉTALLIQUE	Jeter séparément dans le métal	
F COMPOSANTS NON RECYCLABLES	Jeter dans les déchets mixtes	Ex.: Joints d'étanchéité, tuyaux en caoutchouc, silicone ou fibres, matières plastiques.
G COMPOSANTS HYDRAULIQUES	Tuyaux, raccords, vase d'expansion, vannes. Le cas échéant, les éliminer séparément en fonction du matériau dont ils sont composés:	Cuivre
		Laiton
		Acier
		Autres matériaux

1-MISES EN GARDE ET CONDITIONS DE GARANTIE

Nos produits à biocombustibles solides (ci-après désignés « Produits ») sont conçus et construits conformément à l'une des normes européennes suivantes harmonisées avec le règlement (UE) n° 305/2011 pour les produits de la construction :

EN 14785 : « Appareils de chauffage domestique à convection à granulés de bois »

EN 13240 : « Poêles à combustible solide »

EN 13229 : « Foyers ouverts et inserts à combustibles solides »

EN 12815 : « Cuisinières domestiques à combustible solide »

Les produits sont également conformes aux exigences essentielles de la directive **2009/125/CE (Éco Design)** et, le cas échéant, des directives :

2014/35/EU (LVD - directive Basse Tension)

2014/30/EU (EMC - directive Compatibilité Électromagnétique)

2014/53/UE (RED – directive Équipements Radioélectriques)

2011/65/EU (ROHS)

Cela dit, nous soulignons que :

- **Ce manuel et la fiche technique, disponibles également sur notre site Internet**, fournissent toutes les indications et informations spécifiques nécessaires et fondamentales pour le choix du produit, son installation correcte et le dimensionnement relatif de l'installation d'évacuation des fumées ;
- les Produits doivent être **installés, contrôlés et entretenus** par un personnel habilité, selon les indications contenues dans ce manuel et conformément aux réglementations locales et aux normes d'installation et d'entretien en vigueur dans les différents pays, afin d'avoir une installation de chauffage efficace et correctement dimensionnée en fonction des exigences de la maison,
- **si les Produits sont soumis à des contraintes thermiques**, avec un fonctionnement continu pendant plusieurs heures à hautes puissances (par ex. 3, 4 heures par jour aux puissances P4 ou P5), il est recommandé d'effectuer le nettoyage plus souvent et de réduire l'intervalle entre les entretiens ordinaires selon l'état de fonctionnement du produit ; veuillez par ailleurs noter que, dans ces conditions de travail de la machine, le risque d'usure prématurée du produit augmente, et notamment celui des parties exposées à la chaleur directe de la flamme (ex. la chambre de combustion), dont l'état d'origine pourrait subir des modifications et des détériorations qui entre autres, pourraient provoquer du bruit pendant le fonctionnement du produit en raison de la dilatation mécanique.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des indications ci-dessus.

2-INSTALLATION



Les indications contenues dans ce chapitre font explicitement référence à la norme italienne d'installation UNI 10683. Dans tous les cas, il faut toujours respecter les normes en vigueur dans le pays d'installation.

LES PELLETS

Le pellet est issu de la sciure de bois naturel séché (sans vernis). Le caractère compact du matériau est garanti par la lignine contenue dans le bois sans utiliser de colles ni de liants.

Le marché offre différents types de pellets ayant des caractéristiques qui varient en fonction des mélanges de bois utilisés. Le diamètre le plus répandu sur le marché est de 6 mm (il existe également un diamètre de 8 mm) avec une longueur comprise entre 3 et 40 mm. Les pellets de bonne qualité ont une densité qui varie de 600 à plus de 750 kg/m³ avec une teneur en eau qui se maintient entre 5 % et 8 % de leur poids.

En plus d'être un combustible écologique, les résidus de bois étant exploités au maximum, obtenant une combustion plus propre que celle produite avec des combustibles fossiles, les pellets présentent également des avantages techniques.

Alors qu'un bon bois a un pouvoir calorifique de 4,4 kW/kg (15 % d'humidité après environ 18 mois de séchage), celui des pellets est d'environ 4,9 kW/kg. Pour garantir une bonne combustion, il est nécessaire que les pellets soient conservés dans un endroit à l'abri de l'humidité et de la saleté. Les pellets sont en général fournis en sacs de 15 kg ; le stockage est donc très pratique.

Des pellets de bonne qualité garantissent une combustion correcte tout en réduisant les émissions nocives dans l'environnement.



SAC DE COMBUSTIBLE DE 15 Kg



Plus le combustible est de mauvaise qualité, plus l'intérieur du brasier et de la chambre de combustion doivent être nettoyés souvent.

Les principales certifications de qualité pour les pellets qui existent sur le marché européen permettent de garantir que le combustible rentre dans la classe A1/A2 selon la norme ISO 17225-2. Ces certifications, comme par exemple ENPlus, DINplus, Ö-Norm M7135, garantissent notamment le respect des caractéristiques suivantes :

- pouvoir calorifique : 4,6 ÷ 5,3 kWh/kg.
- Teneur en eau : ≤ 10 % du poids.
- Pourcentage de cendres : max. 1,2 % du poids (A1 inférieur à 0,7 %).
- Diamètre : 6±1/8±1 mm.
- Longueur : 3÷40 mm.
- Contenu : 100 % bois non traité et sans aucun ajout de substances liantes.



Il est obligatoire d'utiliser la classe de pellets certifiés A1 selon la norme ISO 17225-2.

L'utilisation de pellets non conformes aux indications précédentes compromet le fonctionnement de votre produit et peut, par conséquent, entraîner l'annulation de la garantie et de la responsabilité sur le produit.

2-INSTALLATION

PRÉAMBULE

La mise en place de l'installation thermique (générateur + alimentation en air de combustion + système d'évacuation des produits de la combustion + éventuel installation hydraulique/aéraulique) doit être réalisée dans le respect des lois et de la réglementation en vigueur¹, et effectuée par un technicien habilité, qui doit remettre au directeur de l'usine une déclaration de conformité de l'installation même et qui assumera l'entière responsabilité de l'installation définitive et du bon fonctionnement du produit qui en résulte.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installations non conformes aux réglementation et aux lois en vigueur et d'un usage inapproprié de l'appareil.

Il faudra notamment veiller à ce que :

- l'environnement soit adapté à l'installation de l'appareil (capacité de charge du sol, présence ou possibilité de réaliser une installation électrique/hydraulique/aéraulique adéquate si nécessaire, volume compatible avec les caractéristiques de l'appareil etc.) ;
- l'appareil soit branché à un système d'évacuation des fumées correctement dimensionné selon la norme EN 13384-1, résistant au feu de suie et qui respecte les distances prescrites des matériaux combustibles présents indiquées sur la plaque signalétique ;
- il y ait un débit d'air de combustion adéquat au service de l'appareil ;
- les autres appareils de combustion ou dispositifs d'aspiration installés ne mettent pas en dépression la pièce où le produit est installé de plus de 4 Pa par rapport à l'extérieur (uniquement pour les installations étanches, un maximum de 15 Pa de dépression dans l'environnement est admissible).

¹ La réglementation nationale de référence pour l'installation des appareils domestiques est la UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - NBN B 61-002 (BE) - Real Decreto 1027/2007 (ES)

Il est notamment recommandé de respecter scrupuleusement les distances de sécurité des matériaux combustibles pour éviter de graves dommages à la santé des personnes et à l'intégrité de l'habitation.

L'installation de l'appareil doit garantir un accès facile pour effectuer l'entretien de l'appareil même, des tuyaux d'évacuation des fumées et au conduit de fumées.

Toujours garder une distance et une protection appropriées afin d'éviter que le produit n'entre en contact avec de l'eau.

Il est interdit d'installer le poêle dans des locaux comportant un risque d'incendie.

À l'exception des installations étanches, la coexistence dans le même local ou dans des locaux communicants d'appareils à combustible liquide à fonctionnement continu ou discontinu qui aspirent l'air de combustion dans le local où ils sont installés, ou d'appareils à gaz de type B destinés au chauffage des locaux, avec ou sans production d'eau chaude sanitaire, est également interdite.



Par installation étanche, on entend que le produit est certifié étanche et que son installation (canalisation de l'air de combustion et raccordement à la cheminée) est réalisée de manière hermétiquement étanche par rapport à l'environnement d'installation.

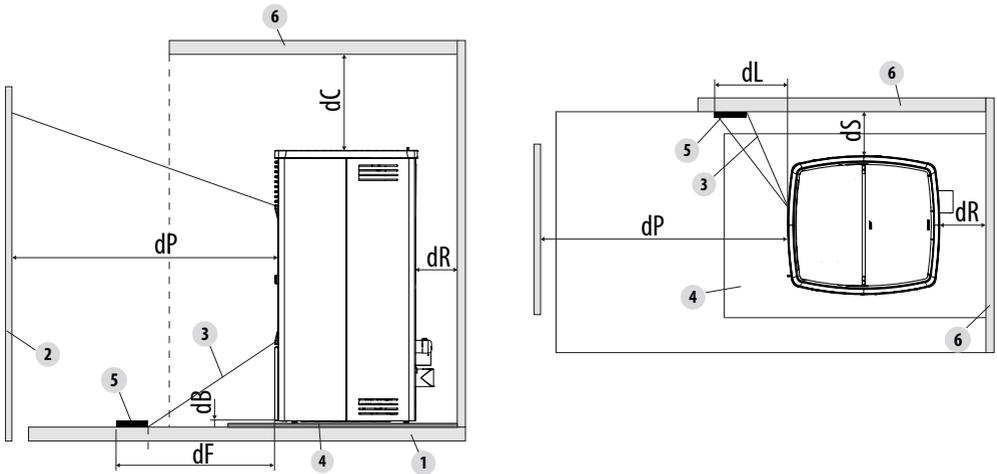
Une installation étanche ne consomme pas l'oxygène de l'environnement en prélevant la totalité de l'air de l'environnement extérieur (à condition que la canalisation soit réalisée correctement) et les produits peuvent donc être placés à l'intérieur de toutes les habitations qui nécessitent un degré élevé d'isolation, comme les « maisons passives » ou « à haut rendement énergétique ». Grâce à cette technologie, il n'y a aucun risque d'émissions de fumée dans l'environnement et il ne faut pas de prises d'air libres dans le local d'installation ni de grilles d'aération respectives.

Par conséquent, il n'y aura plus de flux d'air froid dans l'environnement qui le rendent moins confortable et compromettent l'efficacité d'ensemble de l'installation. Le poêle étanche, qui peut être installé aussi en présence d'une installation étanche, est compatible avec la présence d'une ventilation forcée ou de locaux pouvant être en dépression par rapport à l'extérieur.

2-INSTALLATION

DISTANCES MINIMALES

Respecter les distances des objets inflammables ou sensibles à la chaleur (divans, meubles, revêtements en bois, etc.) comme spécifié dans le schéma ci-dessous. S'il y a des objets jugés particulièrement sensibles à la chaleur tels que meubles, rideaux, canapés, par précaution, augmenter la distance du poêle pour éviter toute détérioration due à l'effet de la chaleur.



	Distance de sécurité par rapport au matériau combustible (mm)
dR (distance postérieure)	100+30 (isolante)
dS (distance latérale)	50+30 (isolante)
dB (distance inférieure)	0
dC (distance supérieure)	300+30 (isolante)
dP (irradiation frontale)	1000
dF (irradiation au sol)	1000
dL (irradiation latérale)	1000

LÉGENDE

1	SOL	4	SURFACE DE PROTECTION DU SOL
2	MATÉRIAU COMBUSTIBLE FRONTAL	5	SURFACE IRRADIÉE À PROTÉGER
3	ZONE SUJETTE À IRRADIATION	6	SURFACE COMBUSTIBLE ARRIÈRE/LATÉRALE/SUPÉRIEURE

Si le sol est constitué d'un matériau combustible, utiliser une protection en matériau incombustible (acier, verre...) qui protège également la partie frontale de la chute éventuelle des produits brûlés au cours des opérations de nettoyage.



En présence d'un sol en matériau combustible, il faut toujours monter une surface de protection du sol.

Installer le poêle également détaché de tout mur/surface incombustible, en respectant une circulation d'air minimum 100+30 mm (insulation) (arrière) et 50+30 mm (insulation) (latérale) pour permettre une ventilation efficace de l'appareil et une bonne répartition de la chaleur dans l'environnement.

2-INSTALLATION

Assurer en tous cas une distance adéquate pour faciliter l'accessibilité pendant le nettoyage et l'entretien extraordinaire. Si cela n'est pas possible, il faut du moins permettre l'espacement du produit par rapport aux murs/encombrements adjacents.

Cette opération ¹ doit être effectuée par un technicien habilité pour débrancher les conduits d'évacuation des produits de combustion et les rétablir ultérieurement.

Pour les générateurs raccordés à l'installation hydraulique, il faut prévoir un branchement entre l'installation même et le produit de telle sorte que, lors de la phase d'entretien extraordinaire, effectuée par un technicien habilité, il soit possible de déplacer le générateur ¹ à au moins 50 cm des murs adjacents sans vider l'installation (par exemple en utilisant un double robinet-vanne d'arrêt ou un tuyau flexible approprié).

¹La réglementation nationale de référence pour l'installation des appareils domestiques est la UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - NBN B 61-002 (BE) - Real Decreto 1027/2007 (ES)

Prise d'air

Il est obligatoire de prévoir une prise d'air extérieure adéquate qui permette l'apport de l'air comburant nécessaire au bon fonctionnement du produit. L'arrivée d'air entre l'extérieur et le local d'installation peut s'effectuer avec une prise d'air libre ou en canalisant l'air directement vers l'extérieur ³.

La prise d'air libre doit :

- être réalisée à un niveau proche de celui du sol
- toujours être protégée par une grille extérieure de sorte qu'elle ne puisse être obstruée par aucun objet
- avoir une surface libre totale d'au moins 80 cm² (nette de la grille)

La présence dans le même local d'autres dispositifs d'aspiration (par exemple : vmc, ventilateur électrique pour l'extraction de l'air vicié, hotte de cuisine, autres poêles, etc.), peut mettre l'environnement en dépression. Dans ce cas, à l'exception des installations étanches, il est nécessaire de vérifier qu'avec tous les équipements allumés, le local d'installation ne soit pas mis en dépression de plus de 4 Pa par rapport à l'extérieur. Si nécessaire, augmenter la section d'entrée de la prise d'air.

Il est possible de canaliser l'air nécessaire à la combustion à l'extérieur, en branchant la prise d'air extérieur directement à l'entrée de l'air de combustion qui se trouve habituellement à l'arrière de l'appareil.

Le conduit de canalisation doit respecter les dimensions suivantes (chaque coude à 90° équivaut à un mètre linéaire) :

³ En cas de canalisation de l'air de combustion sur des produits non étanches, veiller à ce que le local d'installation ne soit pas mis en dépression de plus de 4 Pa par rapport à l'extérieur, sinon prévoir une prise air supplémentaire dans le local.

2-INSTALLATION

Moins de 15 kW :

Diamètre du conduit de l'air	Longueur maximale (conduit lisse)	Longueur maximale (conduit ondulé)
50 mm	2 m	1 m
60 mm	3 m	2 m
80 mm	7 m	4 m
100 mm	12 m	9 m

Plus de 15 kW :

Diamètre du conduit de l'air	Longueur maximale (conduit lisse)	Longueur maximale (conduit ondulé)
50 mm	-	-
60 mm	1 m	-
80 mm	3 m	1 m
100 mm	7 m	4 m

2-INSTALLATION

Aménagements pour le système d'évacuation des fumées

Le système d'évacuation des produits de la combustion est un élément particulièrement important pour le bon fonctionnement de l'appareil et doit être correctement dimensionné selon la norme EN 13384-1.

Sa réalisation/adaptation/vérification doit toujours être effectuée par un opérateur habilité par la loi et doit respecter la réglementation en vigueur dans le pays où l'appareil est installé.

Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnements imputables à un système d'évacuation des fumées mal dimensionné et non conforme.

Canaux de fumée (raccord des fumées)

Le canal à fumée est le tuyau qui relie l'appareil au conduit de fumées.

Ce raccord à fumée doit notamment respecter les prescriptions suivantes :

- être conforme à la norme de produit EN 1856-2 ;
- sa section doit être de diamètre constant et au moins identique à celui de la sortie de l'appareil depuis la sortie du foyer jusqu'au raccord dans le conduit de fumées ;
- la longueur de la section horizontale doit être la plus petite possible et sa projection en plan ne doit pas dépasser 4 mètres ;
- les sections horizontales doivent avoir une pente minimale de 3 % vers le haut ;
- les changements de direction doivent avoir un angle ne dépassant pas 90° et être facilement inspectables
- le nombre de changements de direction y compris celui pour l'entrée dans le conduit de fumées, et l'exclusion du T en cas de sortie latérale ou arrière, ne doit pas dépasser 3 ;
- il doit être isolé s'il passe à l'extérieur du local d'installation
- il ne doit pas traverser des pièces dans lesquelles l'installation d'appareils à combustion est interdite.
- il est interdit d'employer des tubes métalliques flexibles, en fibrociment ou en aluminium ;

Dans tous les cas, les canaux de fumée doivent être étanches aux produits de la combustion et des éventuels condensats. Pour cela, il est conseillé d'utiliser des tubes avec un joint en silicone ou des dispositifs d'étanchéité similaires qui résistent aux températures de fonctionnement de l'appareil (par exemple T200 P1) et qui, en retirant les joints, sont quand même certifiés T400 N1 G.

Conduit de fumées (cheminée ou conduit entubé)

En réalisant le conduit de fumées, respecter notamment les prescriptions suivantes :

- être conforme à la norme de produit applicable (EN 1856, EN 1857 EN 1457, EN 1806, EN 13063..) ;
- être fabriqué avec des matériaux adaptés pour assurer la résistance aux contraintes mécaniques, chimiques, thermiques normales et avoir une isolation thermique adéquate afin de limiter la formation de condensation ;
- avoir un parcours principalement vertical et être exempt d'étranglements sur toute sa longueur ;
- être correctement espacé en laissant un vide d'air et isolé des matériaux combustibles ;
- le conduit de fumées à l'intérieur de l'habitation doit être isolé et peut être inséré dans un puits de lumière à condition qu'il respecte la réglementation en matière d'intubation ;
- le canal de fumées doit être raccordé au conduit de fumées au moyen d'un raccord en « T » ayant une chambre de collecte inspectable pour récupérer la suie et les condensats possibles ;
- lorsque le dimensionnement prévoit le fonctionnement dans des conditions humides, il faut aménager un système approprié de collecte et un siphon d'évacuation des condensats.

Il est recommandé de vérifier, dans les données nominales du conduit de fumées, les distances de sécurité à respecter en présence de matières combustibles et éventuellement le type de matériau isolant à employer.

Il est interdit de relier le poêle à un conduit de fumées collectif ou à un conduit de fumées en commun (*) avec d'autres appareils à combustion ou avec des systèmes d'évacuation de hottes.

Il est interdit d'utiliser le système d'évacuation dirigé vers le mur ou vers des espaces fermés et toute autre forme d'évacuation qui n'est pas en prévue par la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.



2-INSTALLATION

Terminal de cheminée

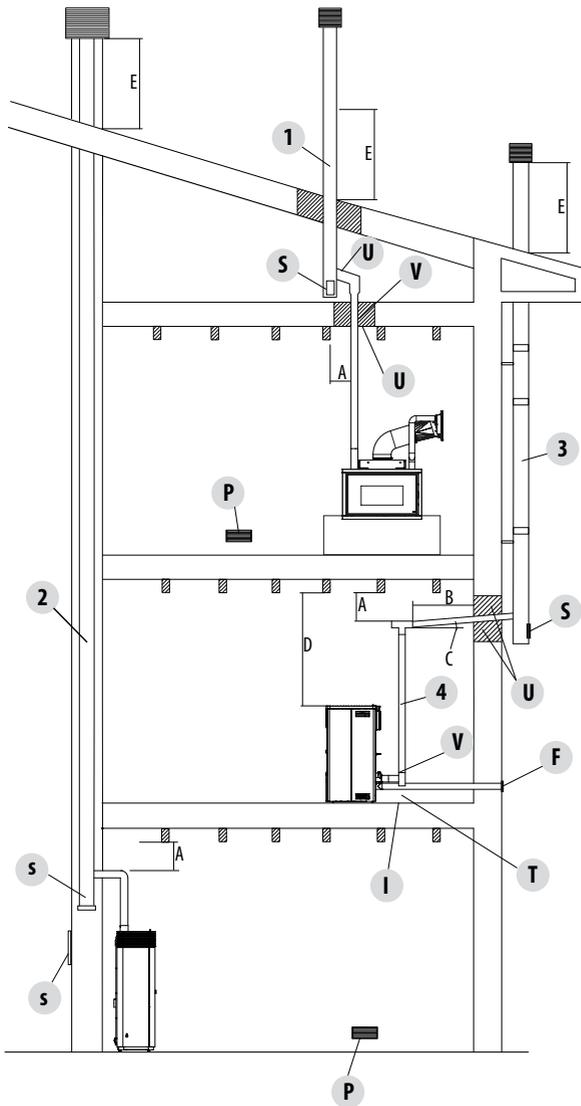
Le faite, c'est-à-dire la partie terminale du conduit de fumées doit satisfaire aux caractéristiques suivantes :

- la section de sortie des fumées doit être égale à au moins le double de la section intérieure de la cheminée ;
- empêcher la pénétration de la pluie ou de la neige ;
- assurer la sortie des fumées même en cas de vent (faîte anti-vent) ;
- la hauteur de débouché doit être en dehors de la zone de reflux (*) (se référer aux réglementations nationales pour identifier la zone de reflux) ;
- toujours être construit loin des antennes ou parabole et il ne doit jamais servir de support.

(*) à moins que des dérogations nationales spécifiques ne soient prévues (clairement spécifiées dans la notice d'instructions correspondante en langue) qui, dans des conditions appropriées, le permettent ; dans ce cas, les exigences du produit/de l'installation prévues par les réglementations/spécifications techniques/législations en vigueur dans ce pays doivent être strictement respectées

2-INSTALLATION

EXEMPLES D'INSTALLATION⁴ (DIAMÈTRES ET LONGUEURS À DIMENSIONNER)



1. Installation du conduit de fumées avec un trou pour le passage du tuyau augmenté de :

- 100 mm minimum autour du tuyau s'il communique avec des parties non inflammables comme du ciment, des briques, etc. ou
- 300 mm minimum autour du tuyau (ou ce qui est prescrit dans les données nominales) s'il communique avec des parties inflammables comme du bois, etc.

Dans les deux cas, il faut insérer un isolant adéquat entre le conduit de fumées et le plancher.

Il est recommandé de vérifier et de respecter les données nominales du conduit de fumées, notamment les distances de sécurité des matières inflammables.

Les règles précédentes s'appliquent également aux trous effectués dans le mur.

2. Vieux conduit de fumées, entubé en réalisant une porte extérieure pour permettre de nettoyer la cheminée.

3. Conduit de fumées extérieur réalisé exclusivement avec des tuyaux en inox isolés, c'est-à-dire avec une double paroi : le tout bien ancré au mur. Avec un terminal de cheminée pare-vent.

4. Système de canalisation au moyen de raccords en T qui permet un nettoyage facile sans démonter les tuyaux

U = ISOLANT

V = ÉVENTUELLE AUGMENTATION DE DIAMÈTRE

I = BOUCHON D'INSPECTION

S = TRAPPE D'INSPECTION

P = PRISE D'AIR

T = RACCORD EN T AVEC BOUCHON D'INSPECTION

A = DISTANCE DU MATÉRIAU COMBUSTIBLE (PLAQUE DU CANAL DE FUMÉE)

B = MAXIMUM 4 M

C = MINIMUM 3° D'INCLINAISON

D = DISTANCE DU MATÉRIAU COMBUSTIBLE (PLAQUE DE L'APPAREIL)

E = ZONE DE REFLUX

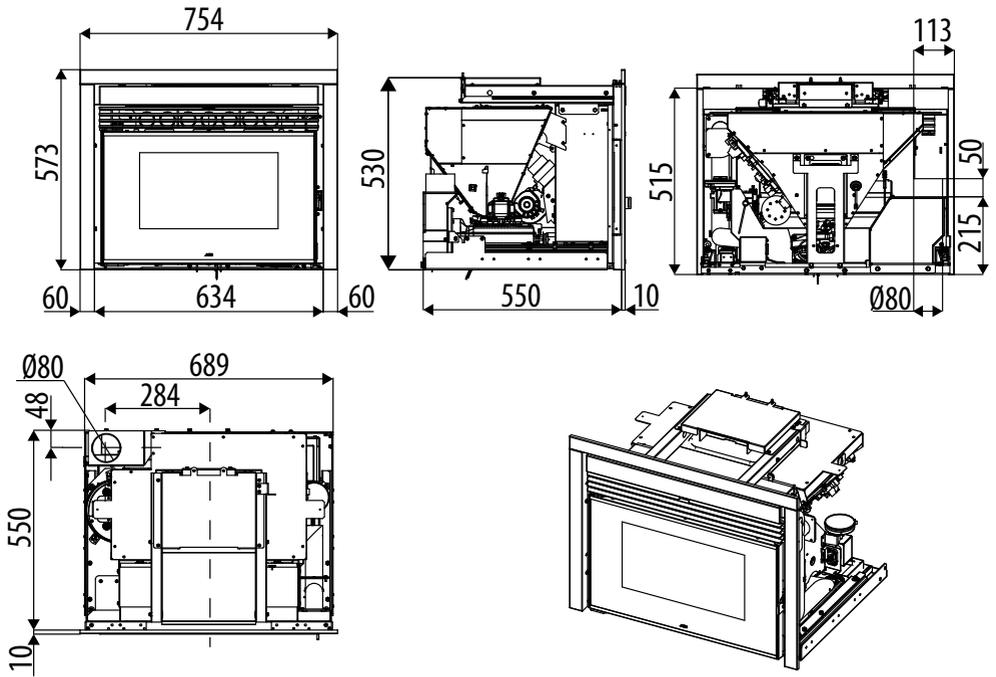
F = CANALISATION DE L'AIR

⁴ La figure fournit des exemples typiques mais pas exhaustifs de toutes les possibilités d'installation (qui doivent toujours être approuvées par un technicien qualifié)

3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

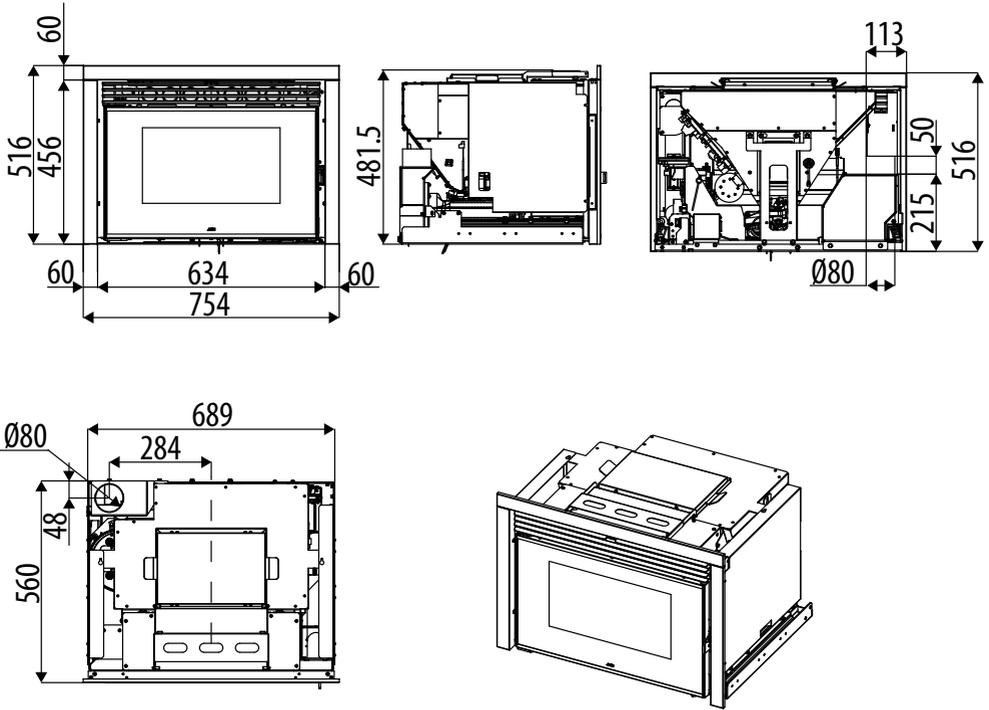
DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES

DIMENSIONS BOXTHERM 70 AIR 9 BASIC M1 (dimensions en mm)



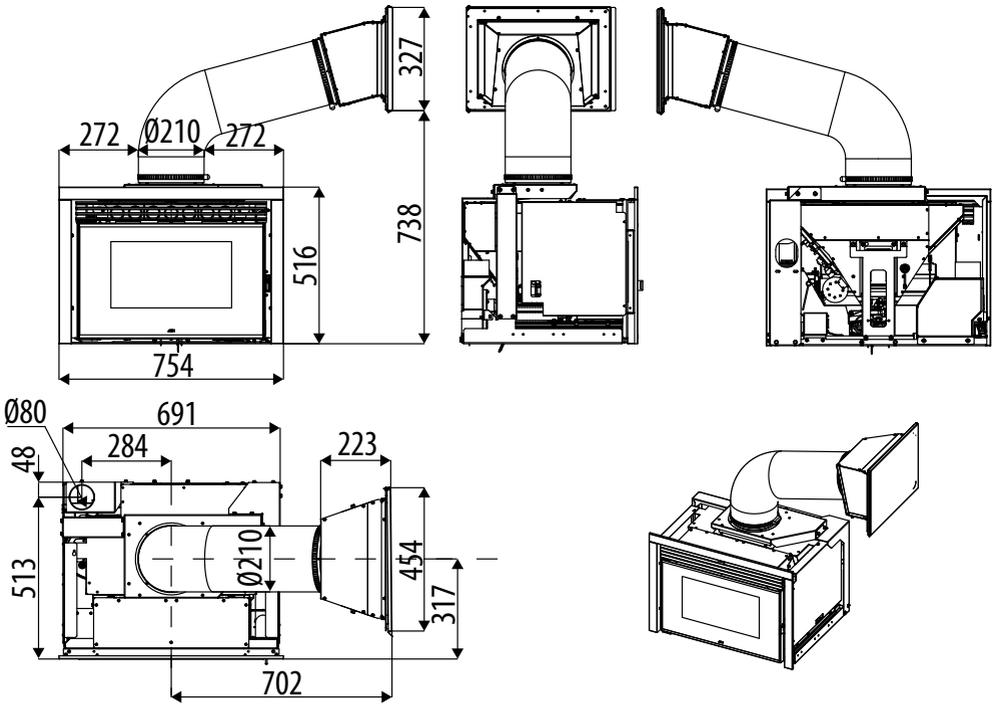
3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS BOXTHERM 70 AIR 9 SLIDE M1 (dimensions en mm)



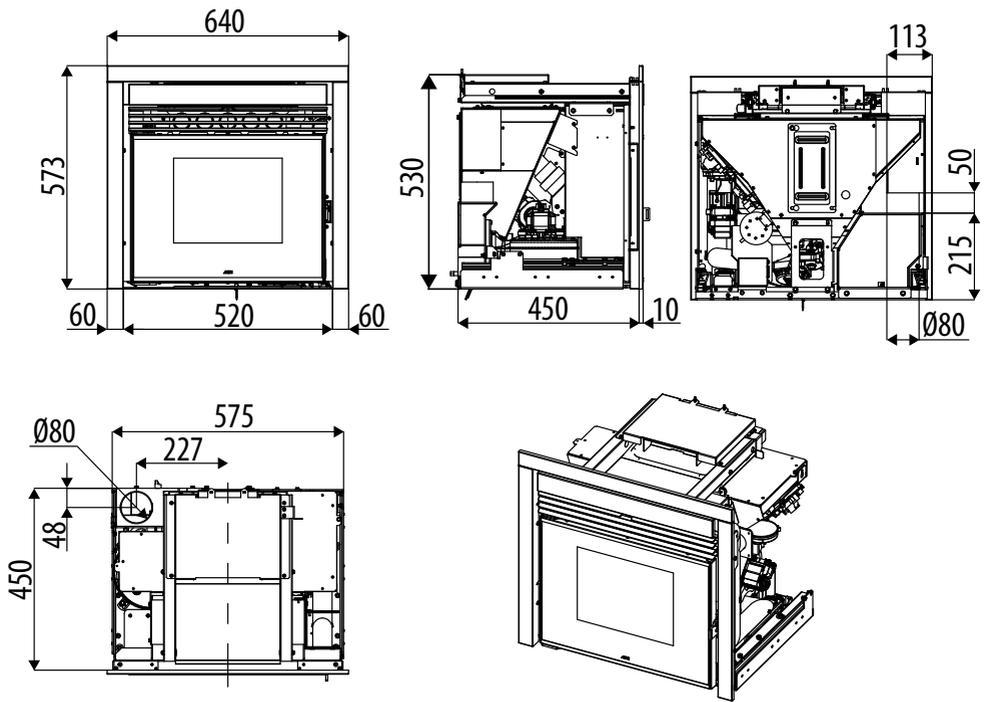
3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS BOXTHERM 70 AIR 9 SLIDE M1 (dimensions en mm) + KIT LINK (option)



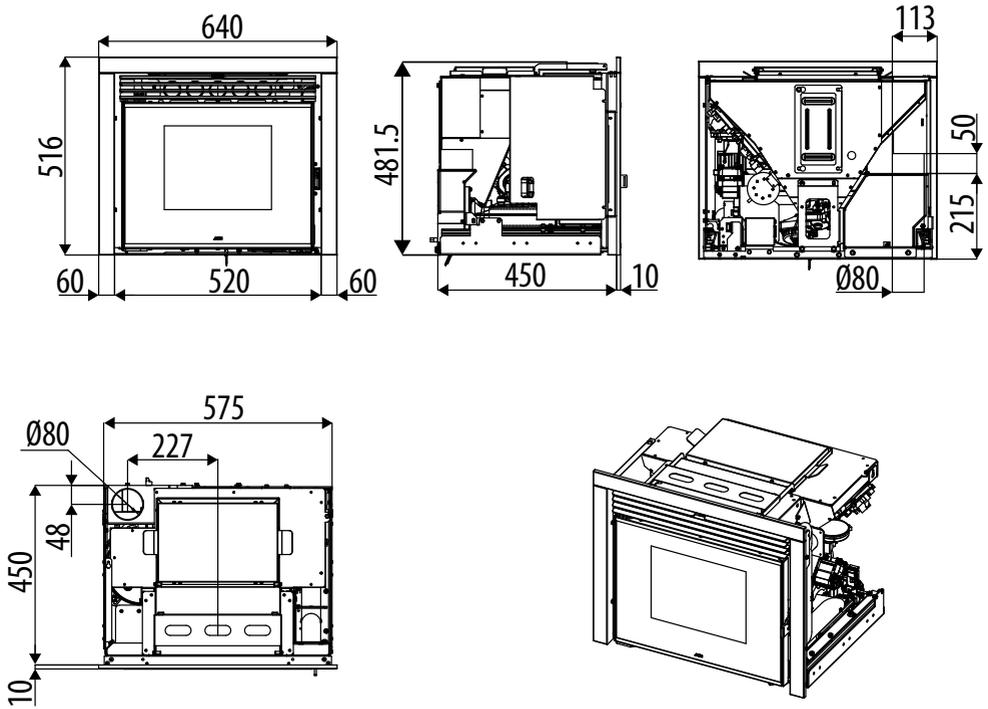
3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS BOXTHERM 60 AIR 6 BASIC M1 (dimensions en mm)



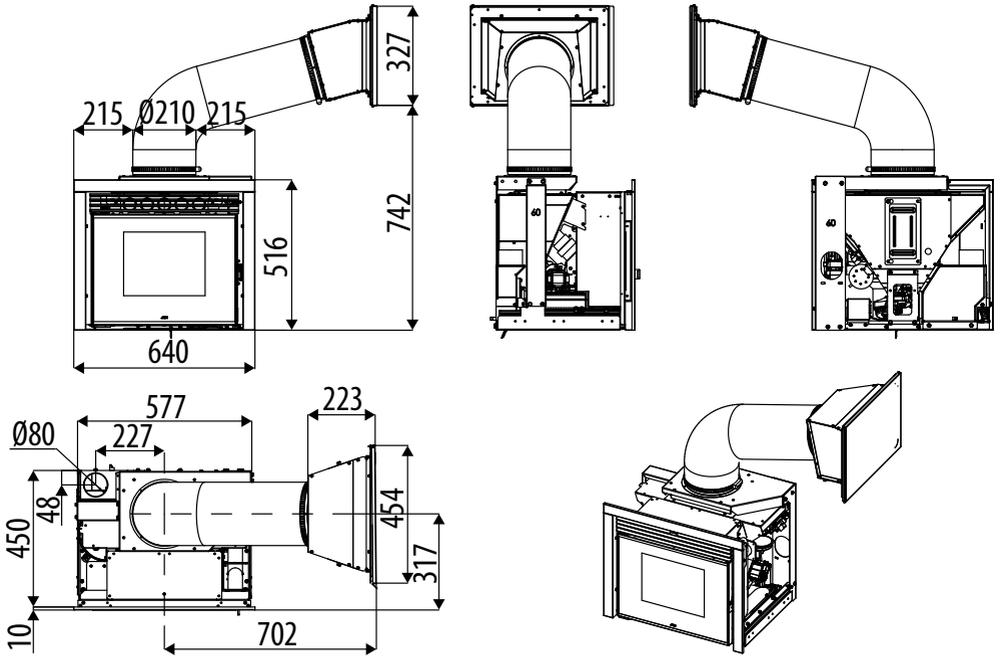
3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS BOXTHERM 60 AIR 6 SLIDE M1 (dimensions en mm)



3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS BOXTHERM 60 AIR 6 SLIDE M1 (dimensions en mm) + KIT LINK (option)



3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	BOXTHERM 70 AIR 9 BASIC M1 / BOXTHERM 70 AIR 9 SLIDE M1
Classe d'Efficacité Énergétique	A+
Puissance utile nominale	8,8 kW (7568 kcal/h)
Puissance utile minimale	2,5 kW (2150 kcal/h)
Rendement au Max.	90,6 %
Rendement au Min.	94,1 %
Température des fumées sortantes au Max.	188 °C ⁽¹⁾
Température des fumées sortantes au Min.	93°C ⁽¹⁾
Particules / OGC / Nox (13 % O ₂)	17 mg/Nm ³ - 2 mg/Nm ³ - 130 mg/Nm ³
CO à 13 % O ₂ au Min. et au Max.	0,026 – 0,011%
CO ₂ au Min. et au Max.	8,6% - 13,2%
Tirage conseillé à la puissance Max.***	0,10 mbar - 10 Pa***
Tirage minimum admis à la puissance minimale	0,05 mbar - 5 Pa
Masse des fumées	5,0 g/s
Capacité du réservoir	20 litres
Type de combustible : pellets	Pellet de 6 mm de diamètre avec un calibrage de 3 ÷ 40 mm
Consommation horaire de pellets	Min ~ 0,6 kg/h* - Max ~ 2,0 kg/h*
Autonomie	Au min. ~ 21 h* - Au max. ~ 6 h*
Volume chauffable m ³	160/55 – 251/35 – 440/20**
Entrée d'air pour la combustion	Ø 50 mm
Sortie des fumées	Ø 80 mm
Prise d'air	80 cm ²
Puissance électrique nominale (EN 60335-1)	75 W (Max 306 W)
Tension et fréquence d'alimentation	230 Volts/50 Hz
Poids net	135 kg
Poids avec emballage	145 kg
Distance par rapport au matériau combustible (derrière/côté/dessous)	100+30 (isolant) mm/50+30 (isolant) mm/matériau non combustible
Distance par rapport au matériau combustible (plafond/avant)	300+30 (isolant) mm/1000 mm

* Données qui peuvent varier selon le type de pellets utilisé

** Volume à chauffer selon la puissance requise au m³ (respectivement 55-35-20 W par m³)

***Valeur conseillée par le fabricant (non contraignante) pour le fonctionnement optimal du produit

Tests conformes à la norme EN 14785 en vertu du Règlement sur les produits de construction européenne (UE 305/2011)

⁽¹⁾ **Pour le dimensionnement de la cheminée (selon EN 13884-1), il faut utiliser la température des fumées à la sortie exacte de l'appareil, ou la température déclarée ci-dessus augmentée de 20 % (par ex. Température déclarée 100 °C : température à la sortie du produit 120 °C)**

3-DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	BOXTHERM 60 AIR 6 BASIC M1 / BOXTHERM 60 AIR 6 SLIDE M1
Classe d'Efficacité Énergétique	A+
Puissance utile nominale	5,9 kW (5074 kcal/h)
Puissance utile minimale	2,2 kW (1892 kcal/h)
Rendement au Max.	91,0 %
Rendement au Min.	94,7%
Température des fumées sortantes au Max.	167 °C ⁽¹⁾
Température des fumées sortantes au Min.	94°C ⁽¹⁾
Particules / OGC / Nox (13 % O ₂)	20 mg/Nm ³ - 1 mg/Nm ³ - 125 mg/Nm ³
CO à 13 % O ₂ au Min. et au Max.	0,020 – 0,010%
CO ₂ au Min. et au Max.	8,4% - 9,6%
Tirage conseillé à la puissance Max.***	0,10 mbar - 10 Pa***
Tirage minimum admis à la puissance minimale	0,05 mbar – 5 Pa
Masse des fumées	4,0 g/s
Capacité du réservoir	13 litres
Type de combustible : pellets	Pellet de 6 mm de diamètre avec un calibrage de 3 ÷ 40 mm
Consommation horaire de pellets	Min ~ 0,5 kg/h* - Max ~ 1,3 kg/h*
Autonomie	Au min. ~ 17 h* - Au max. ~ 7 h*
Volume chauffable m ³	107/55 – 169/35 – 295/20**
Entrée d'air pour la combustion	Ø 50 mm
Sortie des fumées	Ø 80 mm
Prise d'air	80 cm ²
Puissance électrique nominale (EN 60335-1)	75 W (Max 306 W)
Tension et fréquence d'alimentation	230 Volts/50 Hz
Poids net	80 kg
Poids avec emballage	95 kg
Distance par rapport au matériau combustible (derrière/côté/dessous)	100+30 (isolant) mm/50+30 (isolant) mm/matériau non combustible
Distance par rapport au matériau combustible (plafond/avant)	300+30 (isolant) mm/1000 mm

* Données qui peuvent varier selon le type de pellets utilisé

** Volume à chauffer selon la puissance requise au m³ (respectivement 55-35-20 W par m³)

***Valeur conseillée par le fabricant (non contraignante) pour le fonctionnement optimal du produit

Tests conformes à la norme EN 14785 en vertu du Règlement sur les produits de construction européenne (UE 305/2011)

⁽¹⁾ **Pour le dimensionnement de la cheminée (selon EN 13884-1), il faut utiliser la température des fumées à la sortie exacte de l'appareil, ou la température déclarée ci-dessus augmentée de 20 % (par ex. Température déclarée 100 °C : température à la sortie du produit 120 °C)**

EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE SELON LE RÈGLEMENT (EU) 2015/1185 E 2015/1186 (FICHE PRODUIT)

Producteur: **MCZ GROUP SpA**
 Marque: **MCZ**
 Référence(s) du modèle: **BOXTHERM 60 AIR 6 BASIC M1 / BOXTHERM 60 AIR 6 SLIDE M1**

Fonction de chauffage indirect: **NON**
 Puissance thermique directe: **5,9 kW**
 Puissance thermique indirecte: **kW**
 Normes harmonisées: **EN 14785:2006**
 Description du produit: **Insert à granulés à chargement automatique**

Laboratoire notifié : **ACTECO SRL (N.B. 1880)**
Via Amman 41, 33084 Cordenons (PN), IT

Combustible	Combustible de référence:	Autres combustibles admissibles:	η_s [%]	EEI [%]
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	NON	NON		
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	OUI	NON	80	120
Autre biomasse ligneuse	NON	NON		

Respecter les précautions spécifiques d'installation, de montage et d'entretien indiquées dans la notice accompagnant le produit, ainsi que les réglementations nationales et locales en vigueur

Classe d'efficacité énergétique **A+** (échelle A++ / G)

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence:

Émissions dues au chauffage des locaux (mg/Nm ³ at 13% O ₂)	CO	NO _x	OGC	PM
à la puissance thermique nominale	119	125	1	20
à la puissance thermique minimale	253	103	5	51

Puissance thermique			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique nominale	P_{nom}	5,9	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	2,2	kW
Rendement utile (PCI brut)			
Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	91,0	%
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th,min}$	94,7	%
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	0,075	kW
À la puissance thermique minimale	$e_{l,min}$	0,018	kW
En mode veille	$e_{l,sp}$	0,004	kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	NON
contrôle électronique de la température de la pièce	NON
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	NON
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	OUI
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NON
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ou verte	NON
contrôle à distance	OUI

FR

MCZ GROUP

FR

EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE SELON LE RÈGLEMENT (EU) 2015/1185 E 2015/1186 (FICHE PRODUIT)

Producteur: **MCZ GROUP SpA**
 Marque: **MCZ**
 Référence(s) du modèle: **BOXTHERM 70 AIR 9 BASIC M1 / BOXTHERM 70 AIR 9 SLIDE M1**

Fonction de chauffage indirect: **NON**
 Puissance thermique directe: **8,8 kW**
 Puissance thermique indirecte: **kW**
 Normes harmonisées: **EN 14785:2006**
 Description du produit: **Insert à granulés à chargement automatique**

Laboratoire notifié : **ACTECO SRL (N.B. 1880)**
 Via Amman 41, 33084 Cordenons (PN), IT

Combustible	Combustible de référence:	Autres combustibles admissibles:	η_s [%]	EEL [%]
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	NON	NON		
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	OUI	NON	80	120
Autre biomasse ligneuse	NON	NON		

Respecter les précautions spécifiques d'installation, de montage et d'entretien indiquées dans la notice accompagnant le produit, ainsi que les réglementations nationales et locales en vigueur

Classe d'efficacité énergétique **A+** (échelle A++ / G)

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence:

Émissions dues au chauffage des locaux (mg/Nm ³ à 13% O ₂)	CO	NO _x	OGC	PM
à la puissance thermique nominale	138	130	2	17
à la puissance thermique minimale	330	116	3	24

Puissance thermique			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique nominale	P_{nom}	8,8	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	2,5	kW
Rendement utile (PCI brut)			
Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	90,6	%
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th,min}$	94,1	%
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	0,075	kW
À la puissance thermique minimale	$e_{l,min}$	0,022	kW
En mode veille	$e_{l,db}$	0,004	kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	NON
contrôle électronique de la température de la pièce	NON
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	NON
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	OUI
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NON
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ou verte	NON
contrôle à distance	OUI

4- DÉBALLAGE

INDICATIONS POUR L'ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Le matériel dont est fait l'emballage de l'appareil doit être éliminé correctement, dans le but d'en faciliter la collecte, la réutilisation, la récupération et le recyclage lorsque possible.

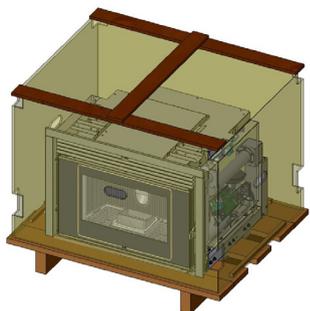
Le tableau ci-dessous donne la liste des composants qui peuvent constituer l'emballage et les indications correspondantes pour une élimination correcte.

DESCRIPTION	CODE MATÉRIAU	SYMBOLE	INDICATIONS DE TRI
PLATEFORME EN BOIS	BOIS FOR 50		Tri SÉLECTIF
CAGEOT EN BOIS			BOIS
PALETTE EN BOIS			Vérifier les instructions fournies par l'organisme compétent sur la manière de collecter cet emballage à la déchèterie
BOÎTE EN CARTON	CARTON ONDULÉ PAP 20		Tri SÉLECTIF
CORNIÈRE EN CARTON			PAPIER
FEUILLE EN CARTON			Vérifier les instructions fournies par l'organisme compétent
SACHET DE L'APPAREIL	POLYÉTHYLÈNE LD-PE 04		Tri SÉLECTIF
SACHET DES ACCESSOIRES			PLASTIQUE
PAPIER BULLE			Vérifier les instructions fournies par l'organisme compétent
FEUILLE DE PROTECTION			
ÉTIQUETTES			
POLYSTYRÈNE			POLYSTYRÈNE PS 06
CHIPS	PLASTIQUE		
	Vérifier les instructions fournies par l'organisme compétent		
FEUILLARD	POLYPROPYLENE PP 05 POLYESTER PET 01	 	Tri SÉLECTIF
RUBAN ADHÉSIF			PLASTIQUE
			Vérifier les instructions fournies par l'organisme compétent.
VIS	FER FE 40		Tri SÉLECTIF
AGRAFES DE FEUILLARD			MÉTAL
ÉTRIER DE FIXATION			Vérifier les instructions fournies par l'organisme compétent sur la manière de collecter cet emballage à la déchèterie

4- DÉBALLAGE

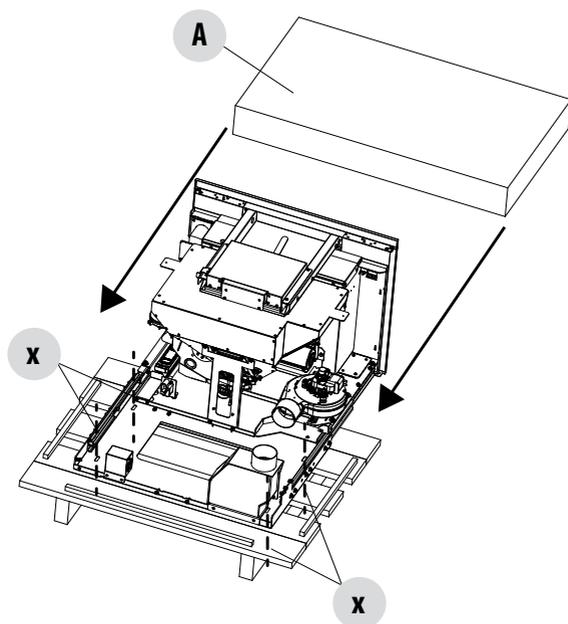
PRÉPARATION ET DÉBALLAGE

Le produit est livré avec un seul emballage.



Ouvrir l'emballage, ôter d'éventuels feuillets, carton et polystyrène, et ôter l'appareil de la palette.

Pour ôter le produit de la palette, il est nécessaire d'extraire la partie mobile de l'insert et d'enlever les quatre vis « X » qui le bloquent à la palette. L'insert extrait, avant d'ôter les vis, il est conseillé de mettre sous la partie mobile de l'insert un support « A » pour travailler en toute sécurité.



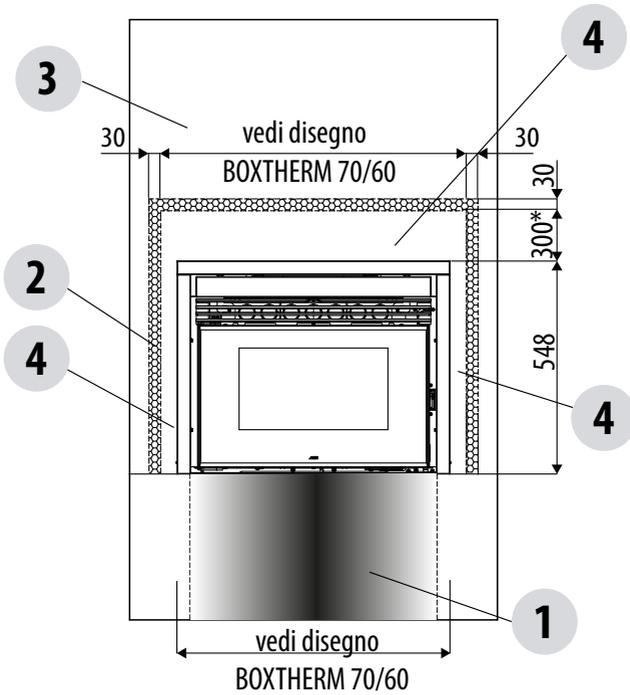
L'appareil doit toujours être déplacé en position verticale en faisant attention aux parties mobiles du produit. Faire particulièrement attention à ce que la porte et sa vitre soient protégées des chocs mécaniques qui en compromettraient l'intégrité.

La manutention des produits doit, de manière générale, être faite avec circonspection. Déballez si possible le produit à proximité de l'endroit où il sera installé. Les matériaux qui composent l'emballage ne sont ni toxiques ni nocifs par conséquent, ils ne requièrent pas de procédés d'élimination particuliers. C'est donc à l'utilisateur final de les stocker, de les éliminer ou éventuellement de les recycler conformément aux lois en vigueur en la matière.

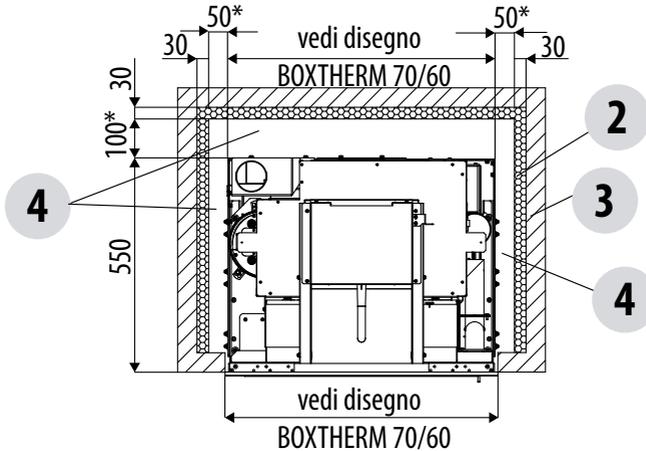
Si l'on doit raccorder le produit à un tube d'évacuation qui traverse la paroi arrière (pour entrer dans le conduit de fumée) faire très attention à ne pas forcer l'entrée.

5-ENCOMBREMENTS

BOXTHERM VERSION BASIC



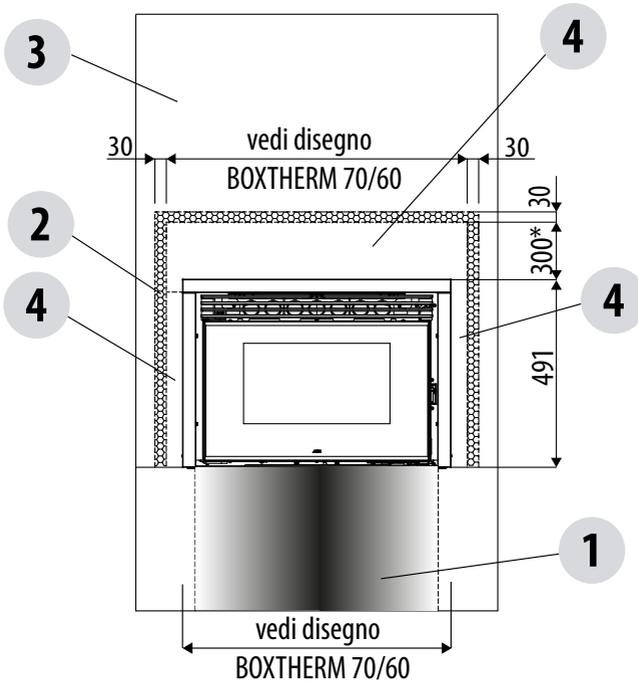
BOXTHERM BASIC (Pianta)



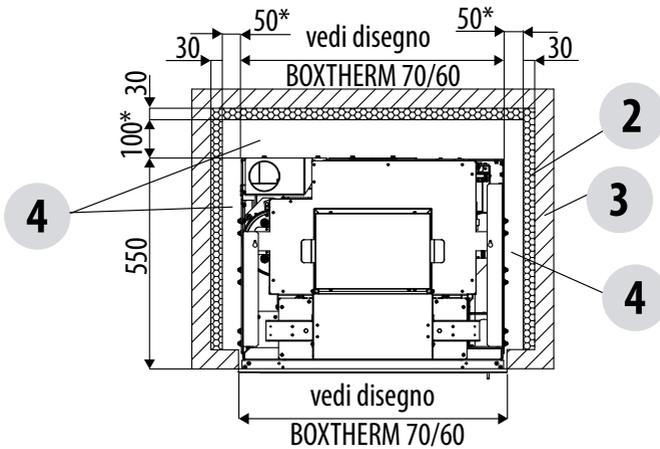
1	SUPPORT INSERT (existant ou nouveau)	3	MUR
2	ISOLANT	4	DISTANCE DE SÉCURITÉ PAR RAPPORT AU MATÉRIAU COMBUSTIBLE*

5-ENCOMBREMENTS

BOXTHERM VERSION SLIDE



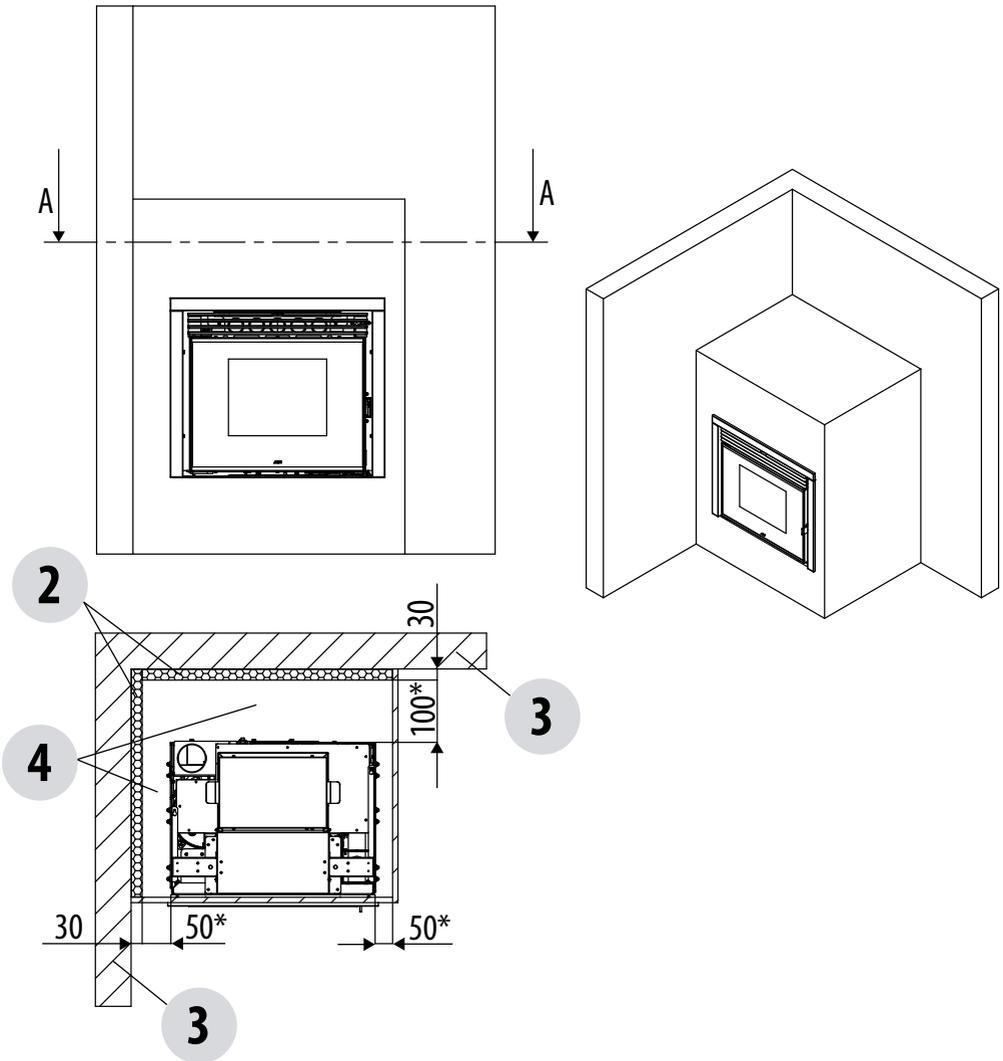
BOXTHERM SLIDE (Pianta)



1	SUPPORT INSERT (existant ou nouveau)	3	MUR
2	ISOLANT	4	DISTANCE DE SÉCURITÉ PAR RAPPORT AU MATÉRIAU COMBUSTIBLE*

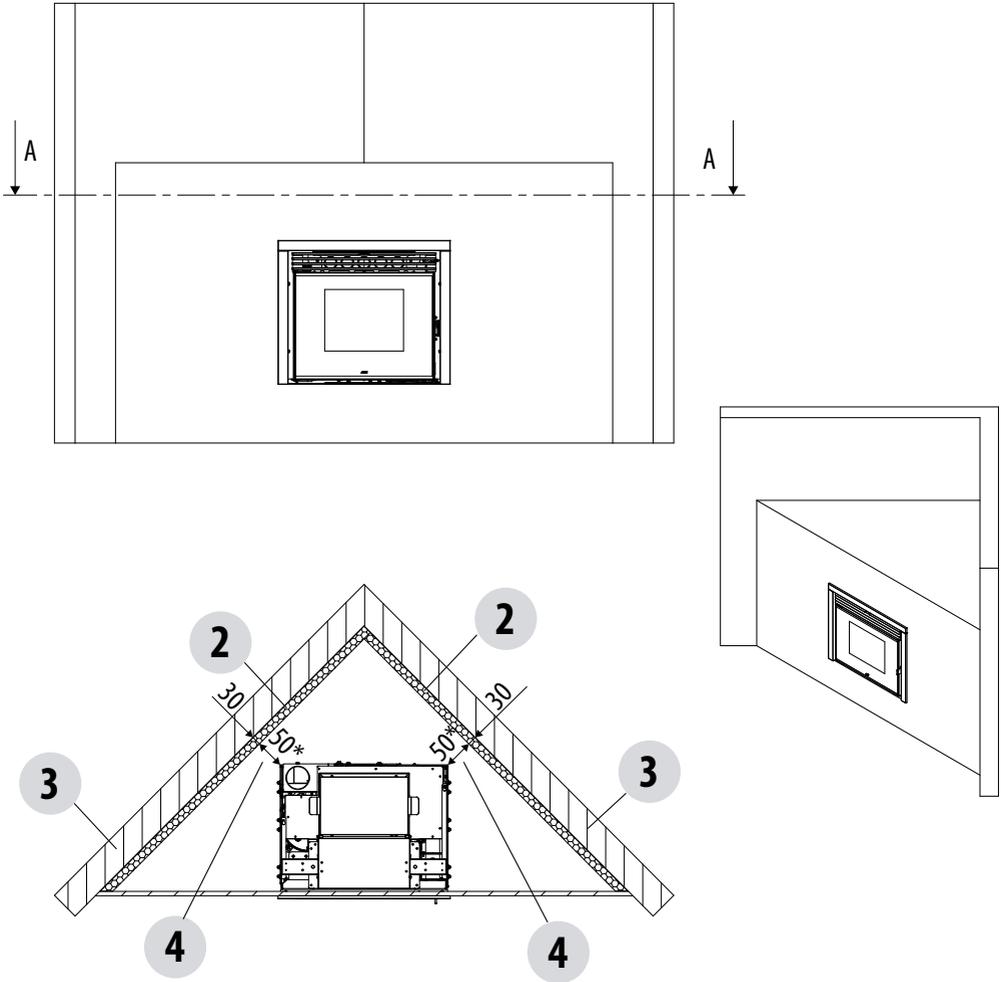
5- ENCOMBREMENTS

EXEMPLE DE POSITIONNEMENT À 90°



5-ENCOMBREMENTS

EXEMPLE DE POSITIONNEMENT À 45°

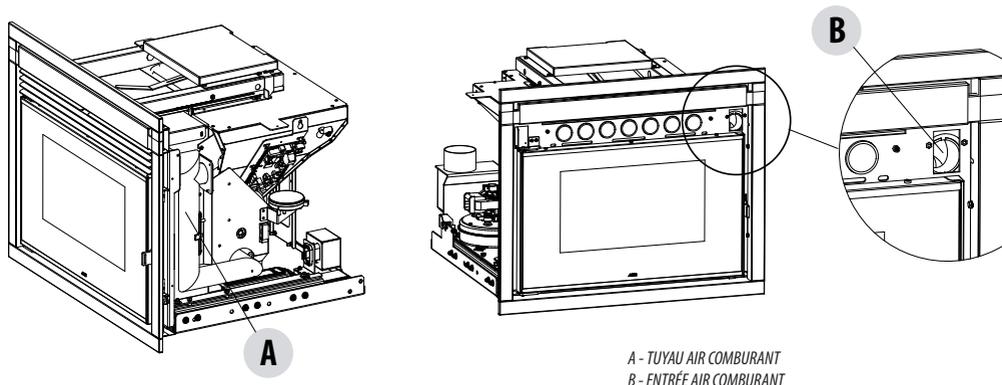


6-OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

AIR COMBURANT

Le produit, durant son fonctionnement, prélève une certaine quantité d'air de l'environnement où il est installé ; cet air devra être intégré à l'aide d'une prise d'air externe à la pièce.

Dans ce produit, l'entrée d'air comburant « B » se fait directement par la grille avant, de façon autonome, mais si l'utilisateur veut prélever l'air de l'extérieur, il doit relier le tube « A » à un kit air en option (voir les détails dans les pages suivantes).

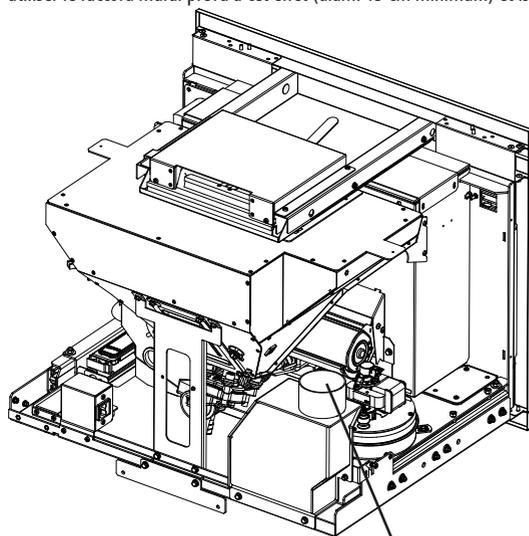


ATTENTION ! Dans les appareils de chauffage secondaires, le produit est utilisé à sa puissance maximale pour une durée supérieure aux 2/3 heures.

Toute utilisation impropre du produit est à la charge de l'utilisateur et dégage le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.

RACCORDEMENT DU CANAL D'ÉVACUATION DES FUMÉES

Lors de la réalisation de l'orifice pour le passage du tube d'évacuation des fumées, il est nécessaire de tenir compte de l'éventuelle présence de matériaux inflammables. Si l'orifice doit traverser une paroi en bois ou réalisée dans un matériau thermolabile, le POSEUR DOIT d'abord utiliser le raccord mural prévu à cet effet (diam. 13 cm minimum) et isoler correctement le tuyau du produit qui le traverse en utilisant



EMBRANCHEMENT ÉVACUATION FUMÉES

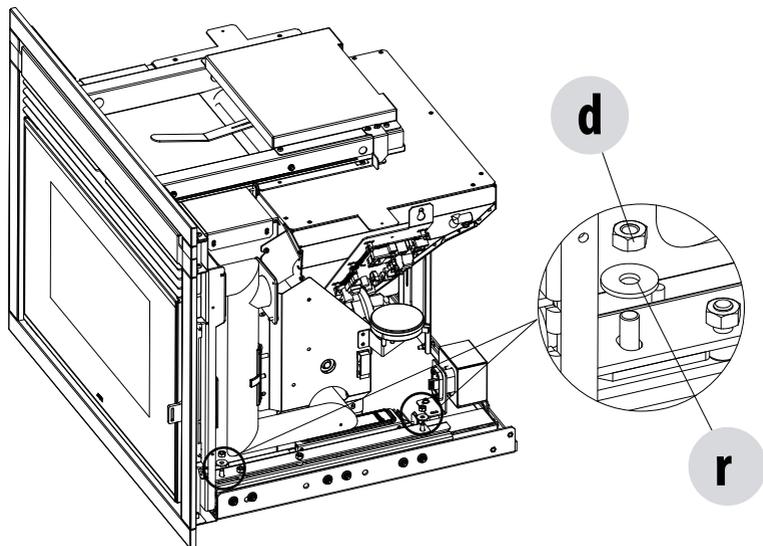
des matériaux isolants corrects (épaisseur 1,3 - 5 cm avec conductibilité thermique min de 0,07 W/m²K). La même distance minimum doit être respectée même si le tube du produit doit parcourir des passages verticaux ou horizontaux toujours à proximité de la paroi thermolabile. Pour les passages à l'extérieur, on conseille l'utilisation d'un tube à double paroi isolé pour éviter la formation de condensation. La chambre de combustion travaille en dépression.

6-OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

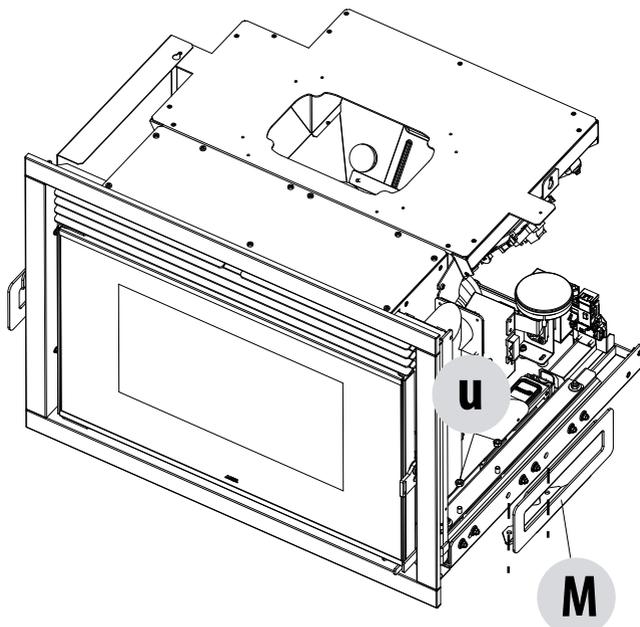
Pour débloquer la partie fixe de l'insert, procéder de la façon suivante :

- enlever à droite et à gauche de l'insert les deux écrous « d » et les deux rondelles « r »



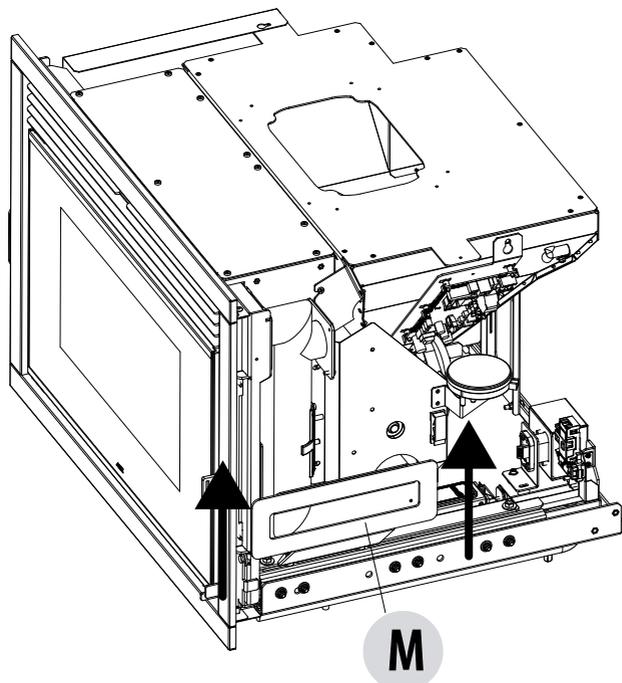
pour faciliter la prise, prendre les deux poignées « M » en option et les fixer à l'insert

- il y a deux écrous « u » à enlever sur l'insert, enfiler la poignée « M » et remettre les deux écrous « u »

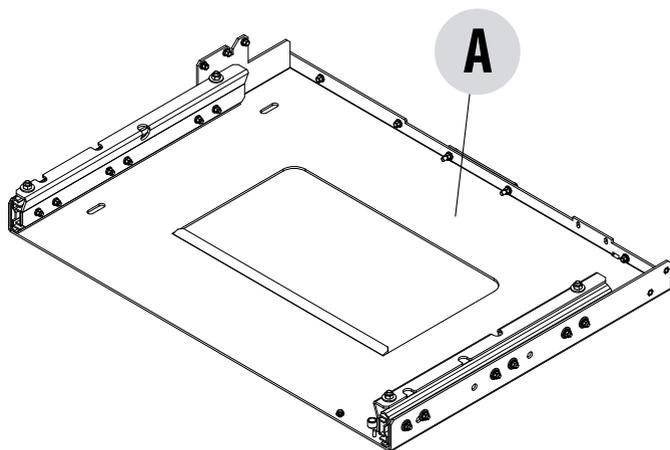


6-OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

- à ce point, les poignées « M » sont fixées sur l'insert ; prendre les deux poignées « M » et soulever l'insert



- à ce point, la partie fixe « A » est libre et on peut procéder à la fixation sur le support en option ou sur un plan existant (comme expliqué dans les pages suivantes)



7-TYPE DE FIXATION

MODALITÉS DE FIXATION DE L'INSERT

Il est **obligatoire** de bloquer le produit sur un plan car durant les opérations d'entretien annuel de la part du technicien autorisé, ou pour le chargement du combustible, la chambre de combustion peut être ôtée de son emplacement à l'aide de deux glissières télescopiques. Le produit peut être ancré à un plan existant (qui devra avoir les caractéristiques déterminées) ou bien il peut être fixé au support en option.



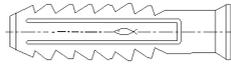
Attention ! le plan d'appui de l'insert doit être parfaitement plat.

Fixation à un plan existant - caractéristiques suggérées

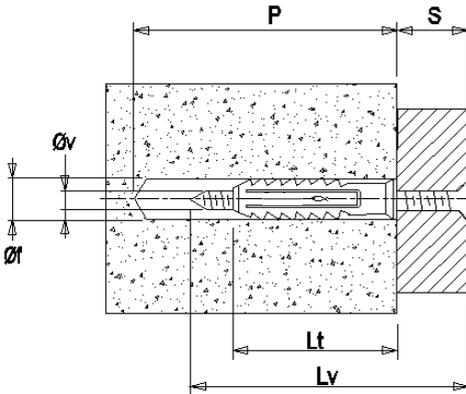
Données de pose

Le plan où nous irons fixer la partie fixe de l'insert devra être en béton R250 kg/cm², si le support n'avait pas suffisamment de matériau pour l'étanchéité, il est conseillé de faire une semelle adaptée pour la fixation.

Il est conseillé d'utiliser une cheville avec les caractéristiques suivantes :



DIMENSIONS (TYPE)	DIAMÈTRE	LONGUEUR
SX 10	10 mm	50 mm



LÉGENDE

$L_v = L_t + S$ (Longueur de la vis)

L_t = Longueur cheville

S = Épaisseur maximum objet à fixer

$\varnothing f$ = diamètre pointe

P = profondeur minimum trou

$\varnothing v$ = diamètre vis

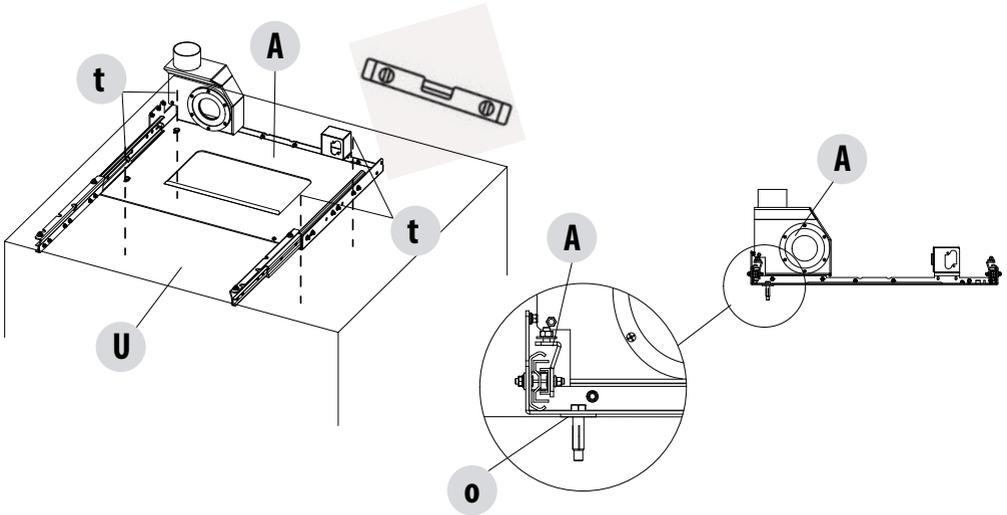
TYPE	L_t (longueur cheville)	Vis $\varnothing V \times L_v$	P (Profondeur Minimum trou)	$\varnothing f$ (diamètre pointe)	S (Épaisseur Max objet)
SX 10	50 mm	8x60 mm	70 mm	10 mm	10 mm

7-TYPE DE FIXATION

Fixation à un plan existant

Légende

POSITION	DESCRIPTION
A	PARTIE FIXE INSERT BOXTHERM
U	PLAN EXISTANT
t	CHEVILLES (VOIR LA PAGE PRÉCÉDENTE)
o	RONDELLES



En cas d'installation sur un plan existant, pourvu de grille « G » (voir les pages suivantes), il est vivement recommandé d'effectuer la fixation selon le schéma.

Utiliser les 4 rondelles « o » (fournies) en les posant sur le plan « U » et au-dessus monter la partie fixe « A ». Contrôler que le tout soit de niveau.

7-TYPE DE FIXATION

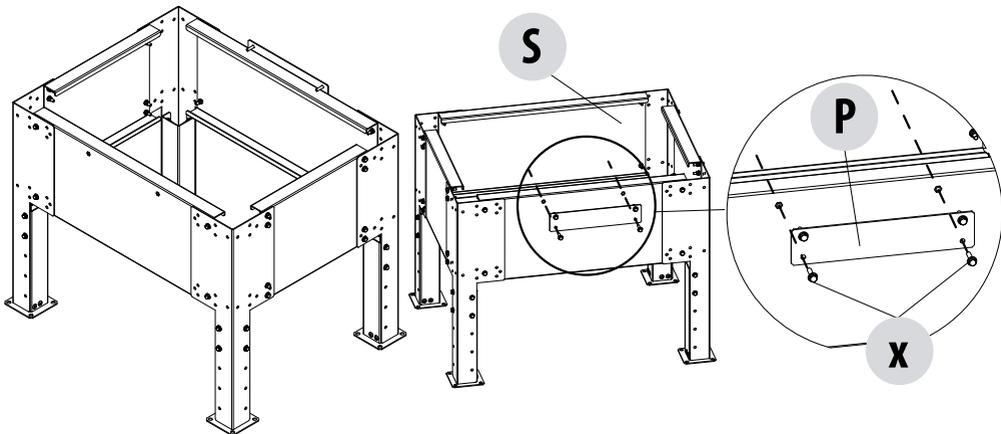
Fixation au support en option

Positionner le soubassement dans le point désiré (après l'avoir monté selon les instructions annexées à l'accessoire) et, par les pieds, régler la hauteur désirée (d'un min. de 500 mm à un max de 650 mm).

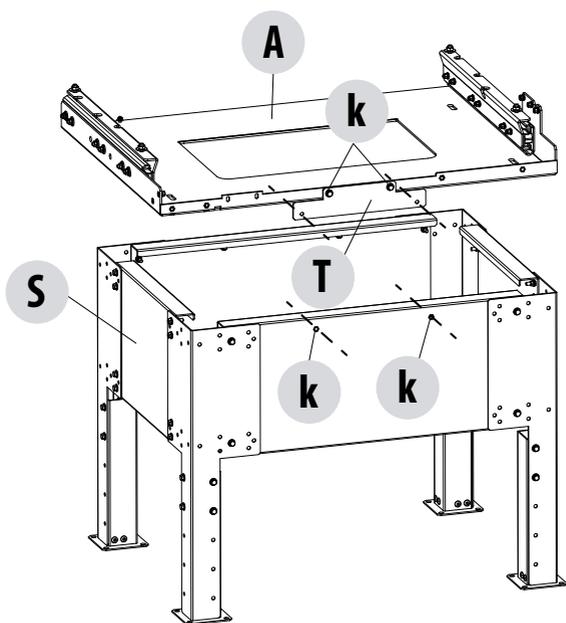
Prévoir une prise de courant derrière le piédestal afin que la fiche soit accessible après l'exécution de l'installation. Relier l'évacuation des fumées et réaliser les prises d'air.

Il est obligatoire de fixer le support au sol au moyen de chevilles et de vis de diamètre 8 mm, adaptées pour garantir la stabilité du produit.

Prendre le soubassement coulissant et le fixer avec l'étrier au support. Le support a déjà l'étrier « P » fourni pour d'autres types de produits. Ne pas monter l'étrier « P » déjà fourni dans l'emballage du support, mais utiliser celui fourni avec l'insert.



Décrocher la partie mobile de l'insert et relier la partie fixe « A » au support « S » au moyen de l'étrier « T » et des vis « k » fournies avec.

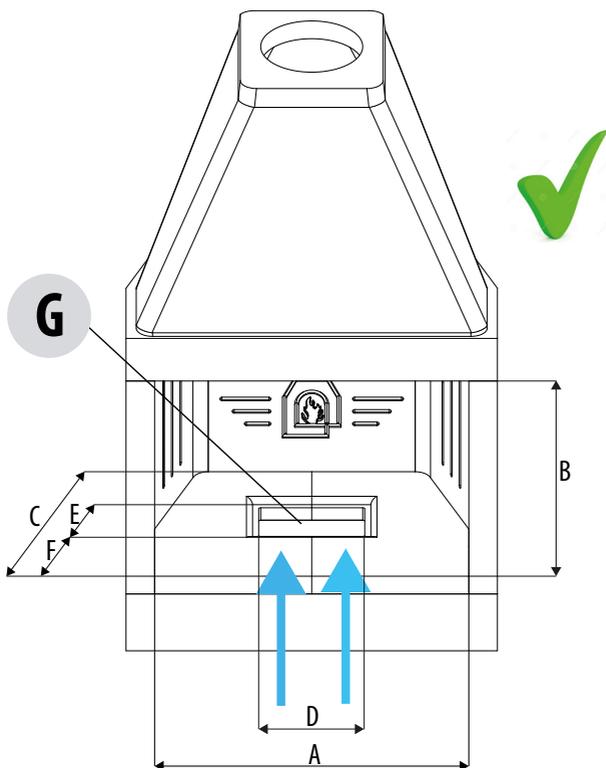


7-TYPE DE FIXATION

INSTALLATION BOXTHERM SUR CHEMINÉE EXISTANTE

GRILLE POUR ENTRÉE AIR EN POSITION OPTIMALE

La position optimale de la grille d'entrée de l'air « G » est positionnée au centre du foyer existant avec les mesures indiquées dans le tableau.



	BOXTHERM 60	BOXTHERM 70
A	770	930
B	550	600
C	510	580
D	260	260
E	140	140
F	MIN 190	MIN 200
	MAX 220	MAX 250

G = GRILLE ENTRÉE AIR

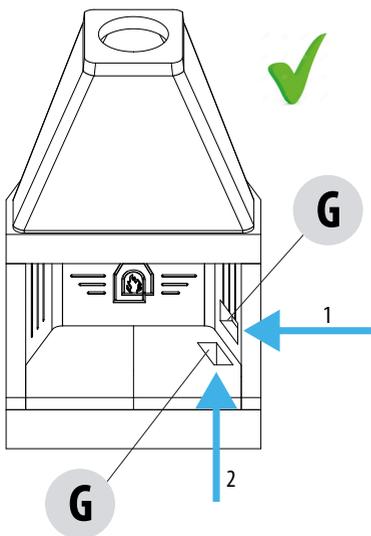
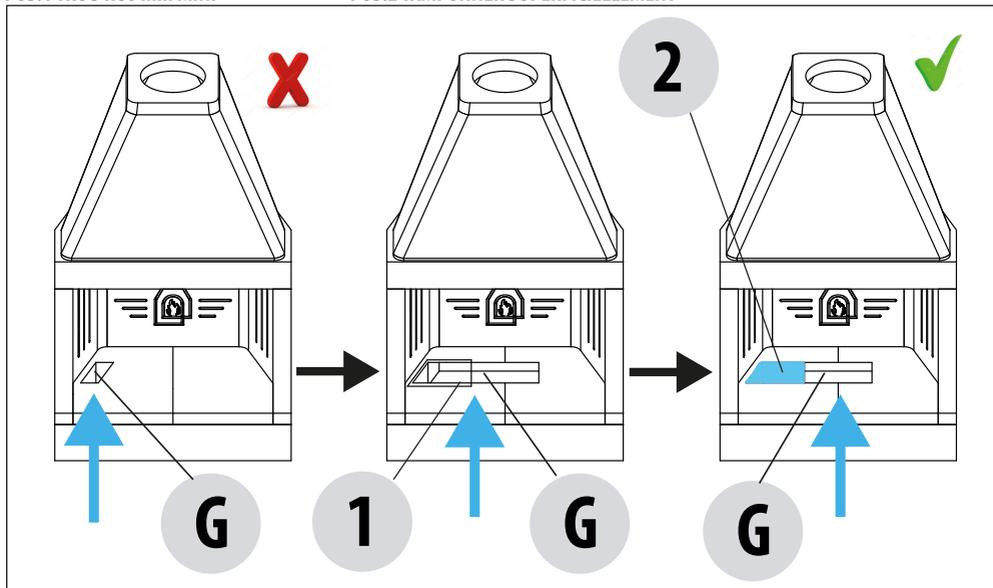
7-TYPE DE FIXATION

GRILLE POUR ENTRÉE AIR À GAUCHE

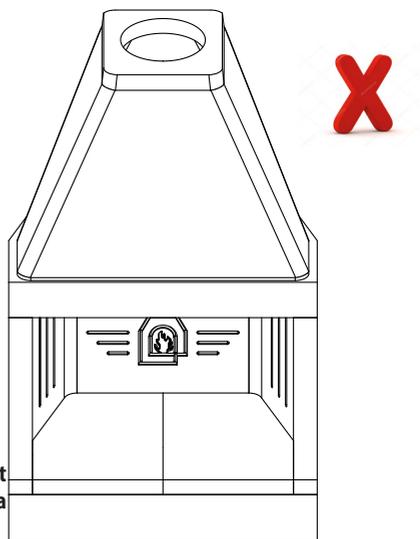
Si la grille « G » pour l'entrée de l'air est positionnée à gauche du foyer, il est nécessaire de la modifier et de la déplacer vers le centre du foyer en position optimale. L'ouverture du foyer existant doit de toute façon avoir les mesures reportées dans la page précédente.

POS.1 TROU H60 mm MIN.

POS.2 TAMPONNER SUPERFICIELLEMENT



L'ouverture pour l'entrée de l'air « G » peut être positionnée aussi bien sur la base (2) que sur le côté droit (1). Dans ce cas, s'assurer que la partie fixe du BOXTHERM ne couvre pas l'ouverture.



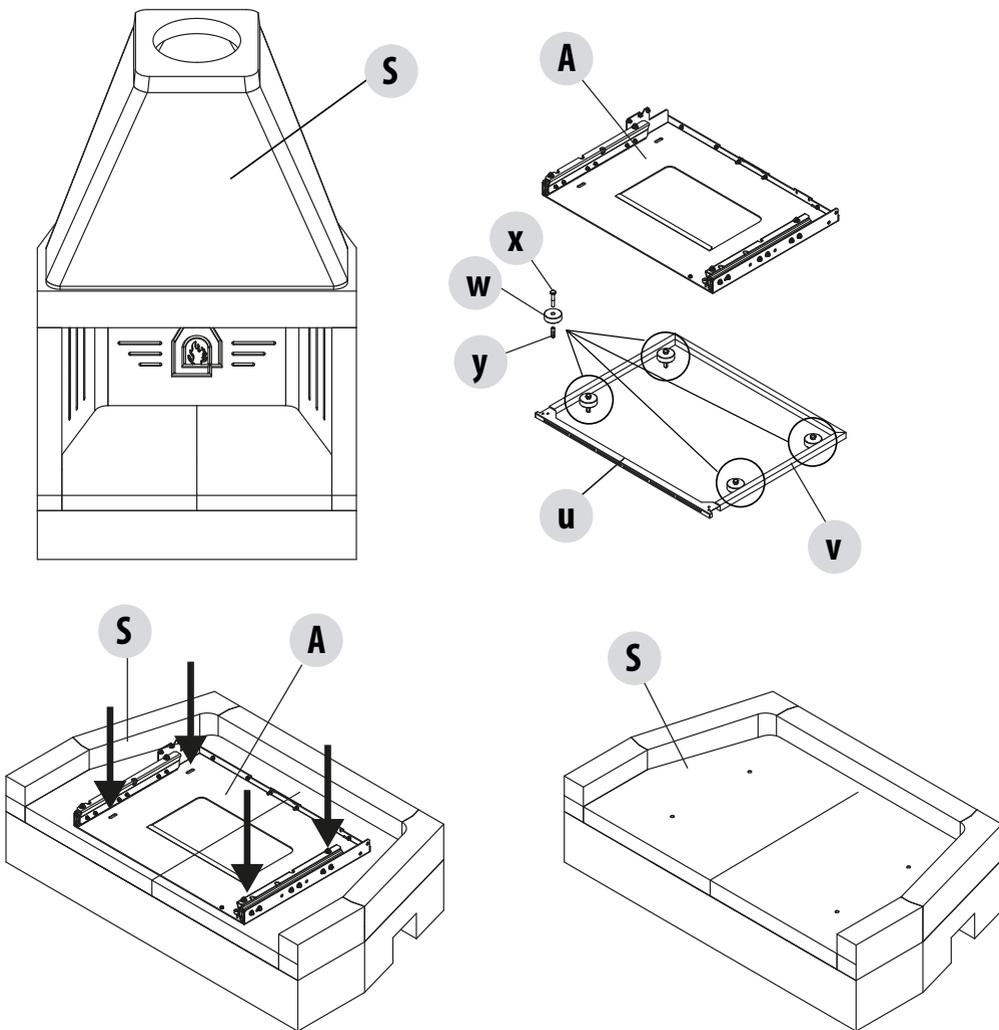
Si le foyer existant n'est pas doté d'ouvertures pour l'air, il est nécessaire d'utiliser l'accessoire « Kit pieds » (comme indiqué dans la page suivante).

7-TYPE DE FIXATION

FIXATION SUR FOYER EXISTANT SANS OUVERTURES POUR L'AIR

Si le foyer existant n'est pas doté d'ouvertures pour l'air (voir les pages précédentes) il est nécessaire d'utiliser l'accessoire « kit pieds » (option). Pour le positionnement, suivre la procédure suivante :

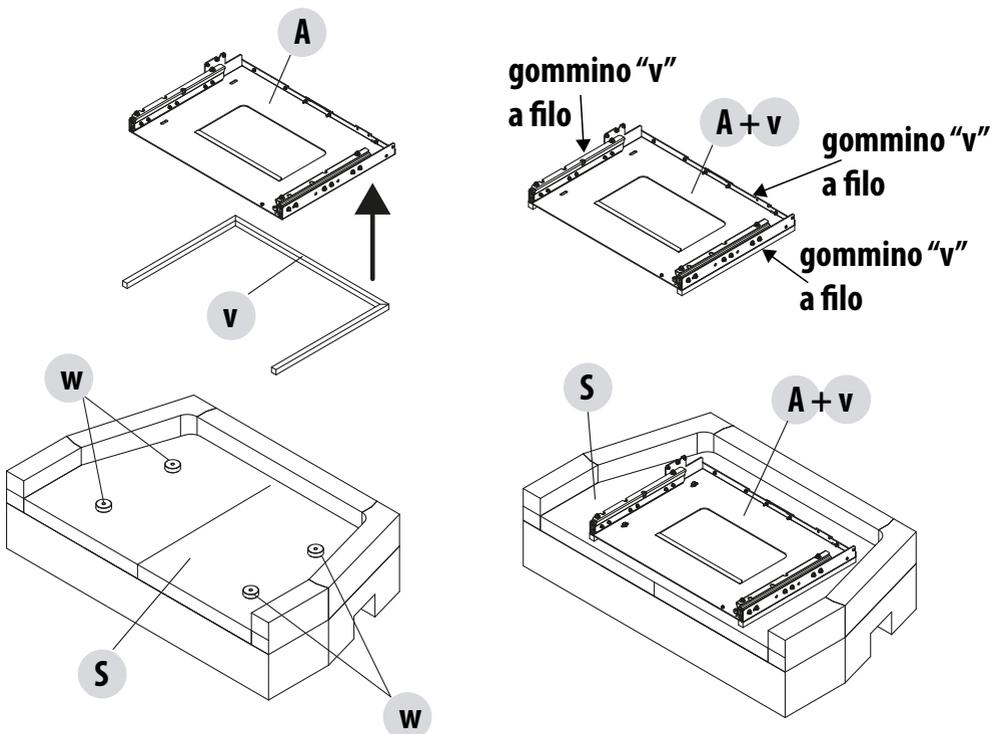
- Après avoir séparé la partie fixe « A » du reste du produit (voir les indications dans le chapitre « Opérations préalables ») positionner la pièce « A » sur la base « S » en respectant les mesures de positionnement.
- Marquer en correspondance avec les quatre trous prévus sur la base « A » la base « S ».
- Enlever la partie « A » et faire les trous sur « S ».
- introduire les chevilles « y » dans les trous



Attention ! La pièce « u » (voir la page précédente) doit être montée sur le cadre à trois côtés de l'insert au moyen des vis et écrous fournis avec le kit.

7-TYPE DE FIXATION

- positionner le pied « W » sur le plan « S » en correspondance avec les trous
- prendre l'élément en caoutchouc « v », enlever la pellicule adhésive et le fixer sous la pièce « A » coupée au ras du périmètre extérieur de la partie « A »
- Prendre la pièce « A » avec l'élément en caoutchouc « v » collé et la positionner sur les pieds « w »
- dans la partie au-dessus de la pièce « A » en correspondance avec les trous à fixer entièrement avec les quatre vis « x » fournies avec



Attention ! Les phases d'installation du Boxtherm version SLIDE terminées, aussi bien sur une cheminée existante que sur une nouvelle, il est nécessaire d'essayer d'extraire l'insert plusieurs fois avant de compléter le revêtement, pour s'assurer qu'il n'y ait pas d'empêchements ou de difficultés lors de l'extraction.
Attention ! Il est normal de forcer légèrement pour effectuer l'extraction du produit.

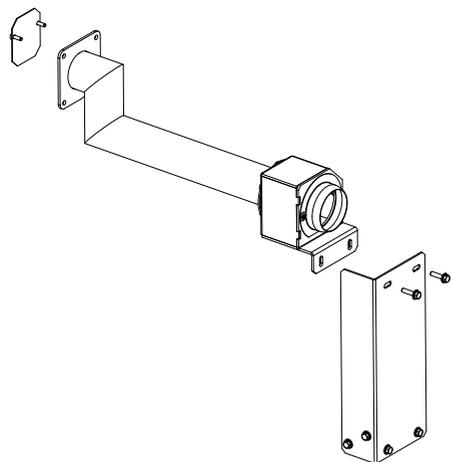
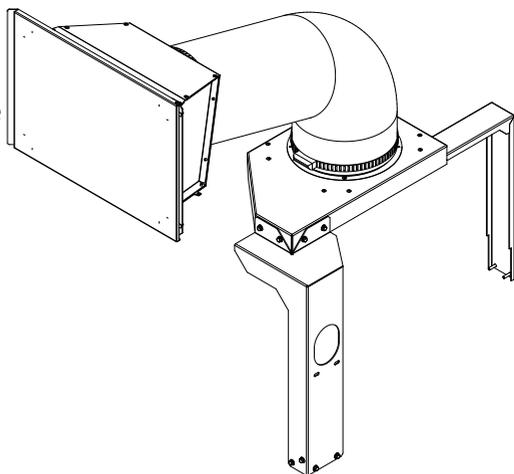
8-ACCESSOIRES

ACCESSOIRES

KIT LINK

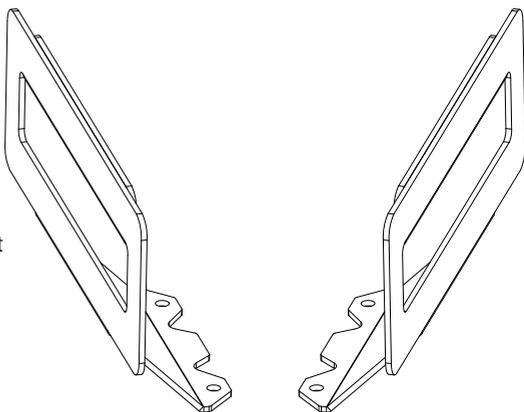
À associer au BOXTHERM version SLIDE.

La porte sert au chargement des pellets et peut être positionnée latéralement ou frontalement au Boxtherm.



KIT AIR COMBURANT

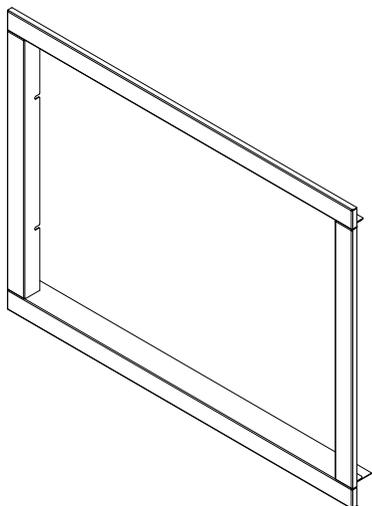
On peut l'associer à n'importe quelle version de Boxtherm et sert à prélever l'air comburant de l'environnement extérieur.



KIT POIGNÉES

On peut l'associer à n'importe quelle version de Boxtherm et sert à déplacer facilement l'insert.

8-ACCESSOIRES

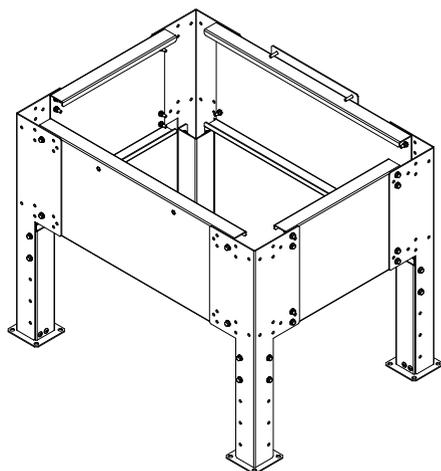
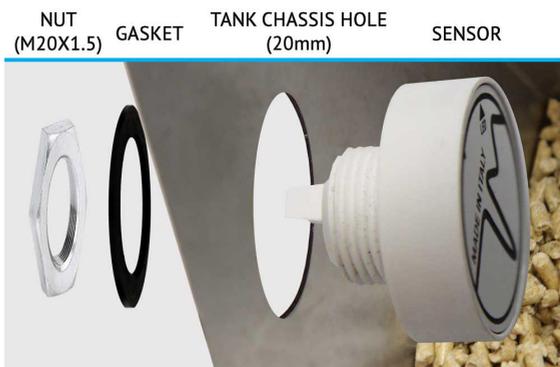


CADRE 4 CÔTÉS

On peut l'associer à n'importe quelle version de Boxtherm.

Capteur de niveau des pellets

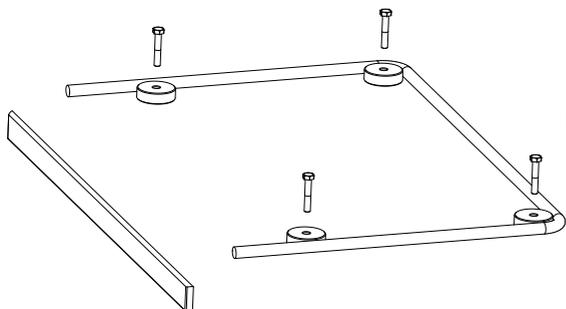
Sert à mesurer le niveau des pellets dans le réservoir.



Support

Sert à positionner le Boxtherm à la hauteur désirée sans utiliser un plan existant.

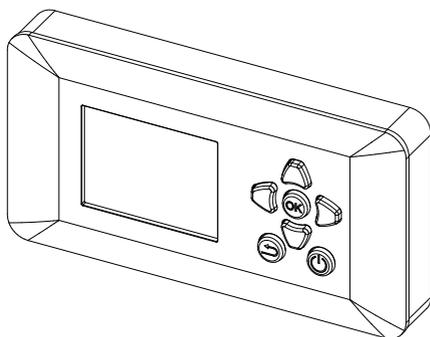
8-ACCESSOIRES



Kit pieds

À utiliser en cas d'installation avec un plan existant pour permettre le bon afflux d'air de refroidissement.

Le kit est composé de : un cordon, 4 pieds et vis relatives et profil de fermeture.

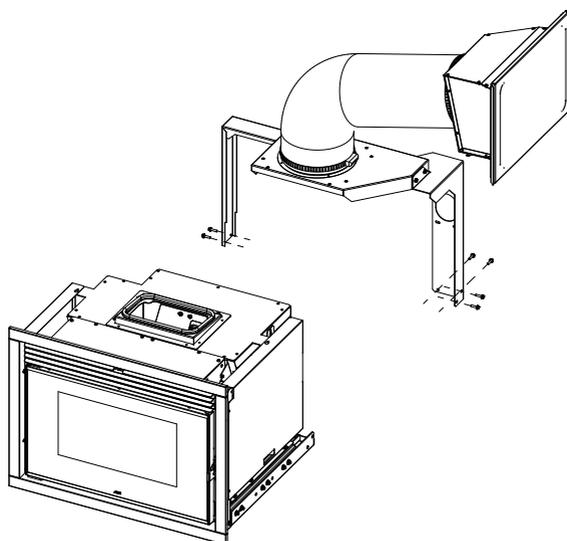


Panneau principal

9-MONTAGE ACCESSOIRES

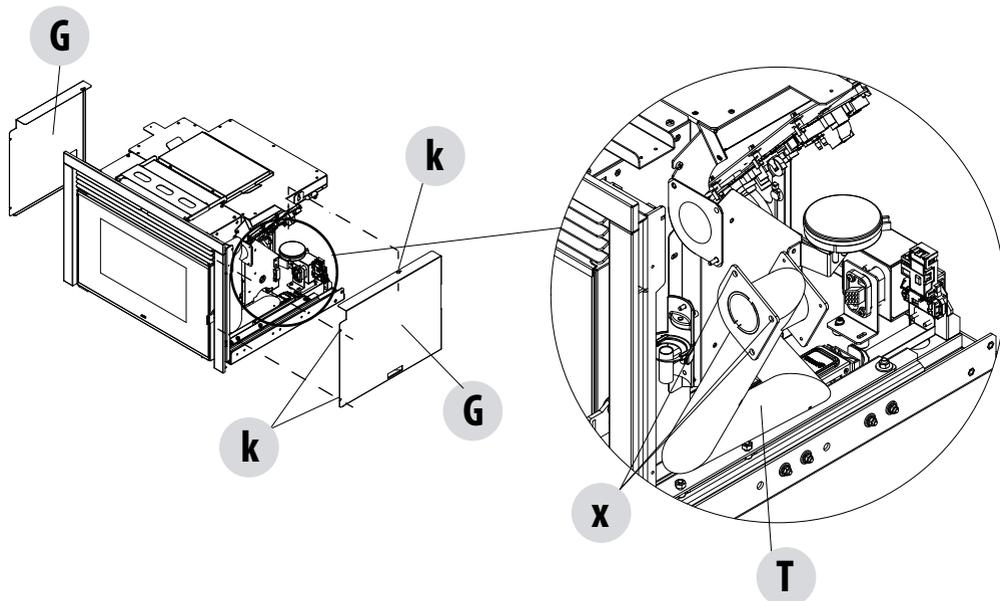
MONTAGE KIT LINK SUR VERSION BOXTHERM SLIDE

Le kit Link ne doit être installé que dans la version SLIDE.



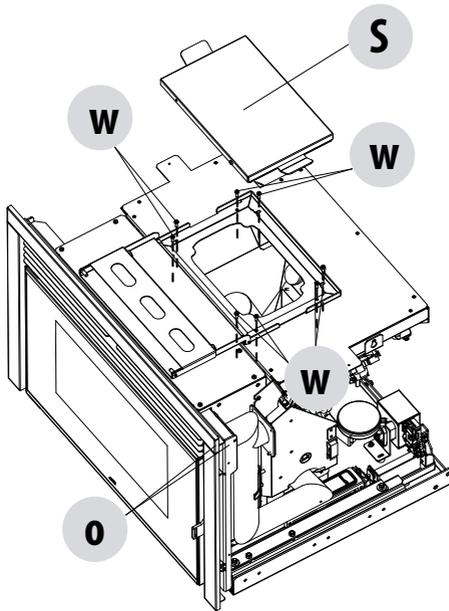
Pour l'installation du kit, procéder comme suit :

- ôter les deux flancs « G » en enlevant les trois vis « k »
- en correspondance avec le tuyau de l'air comburant « T » enlever les trois vis « x » qui le tiennent bloqué à la structure et incliner le tuyau « T »

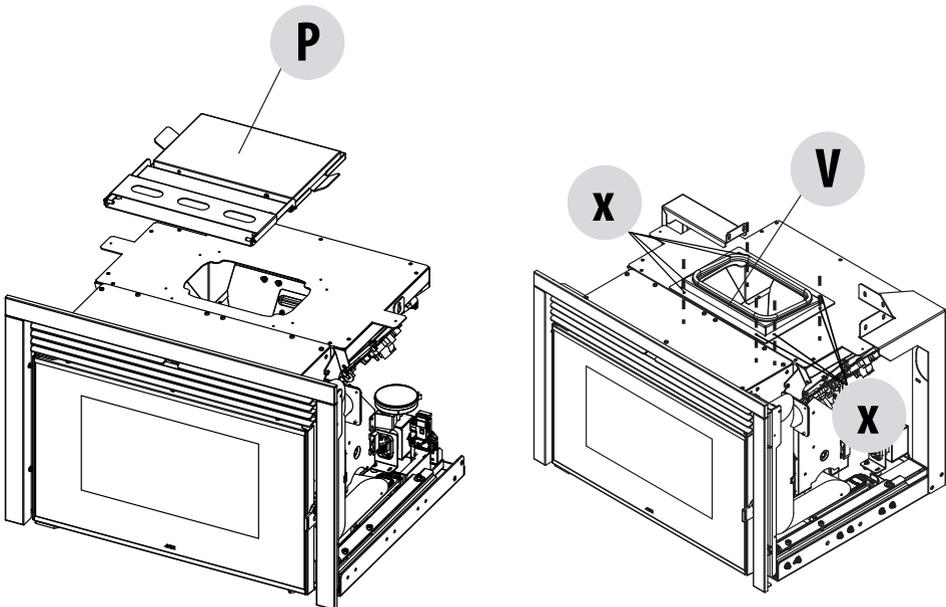


9-MONTAGE ACCESSOIRES

- derrière le tuyau de l'air comburant « T » à peine incliné, enlever les deux vis « o » qui bloquent le couvercle réservoir à la structure (aussi bien à droite qu'à gauche du produit)
- lever le couvercle du réservoir pellets « S » et ôter les huit vis « w »
- à ce point, enlever tout le couvercle supérieur « P »

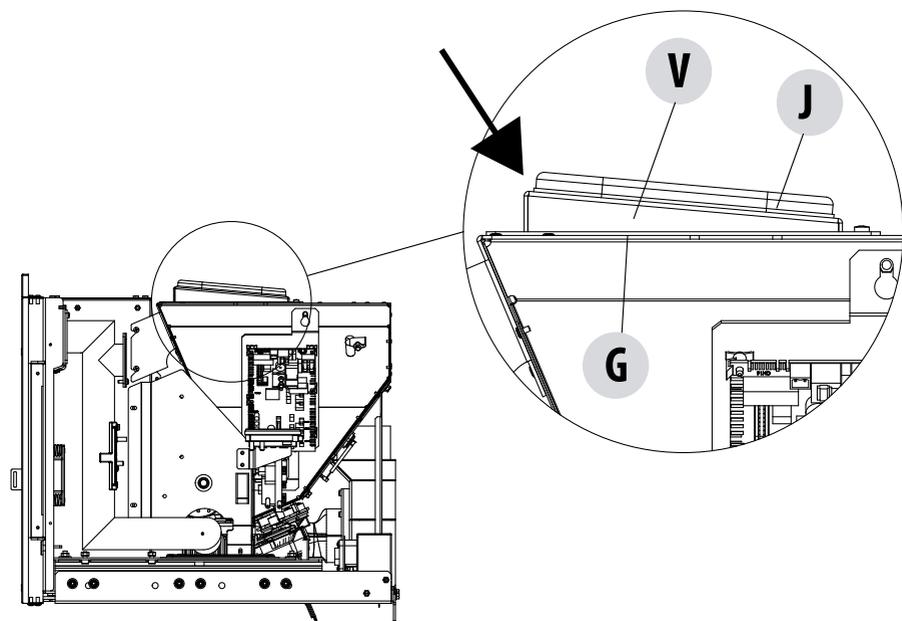


- fixer la pièce « V » avec le joint « G » (voir la page suivante) à la structure au moyen des huit vis « x » fournies avec

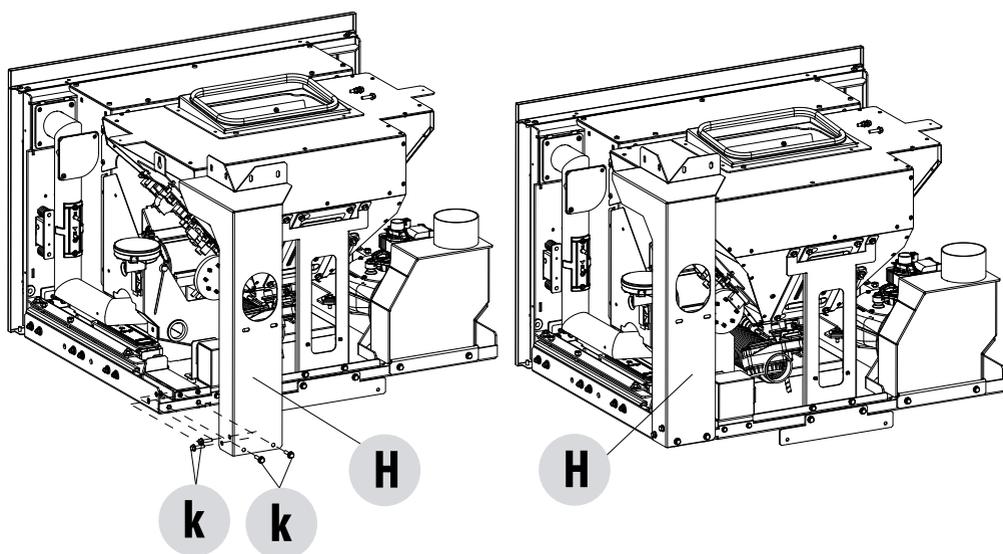


9-MONTAGE ACCESSOIRES

Attention ! la pièce « V » doit être orientée avec la partie haute vers la porte du foyer du BOXTHERM

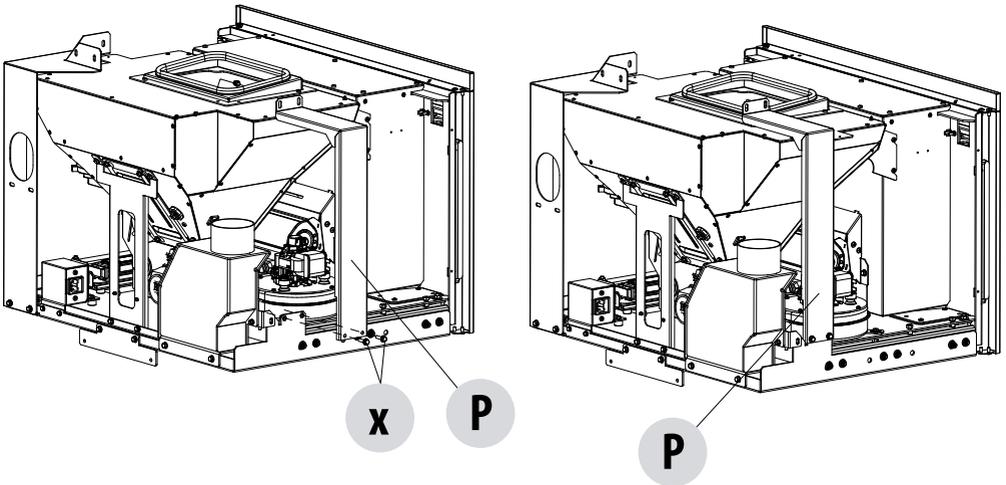


- Prendre la pièce « H » du kit et la fixer sur le côté droit avec les quatre vis « k »

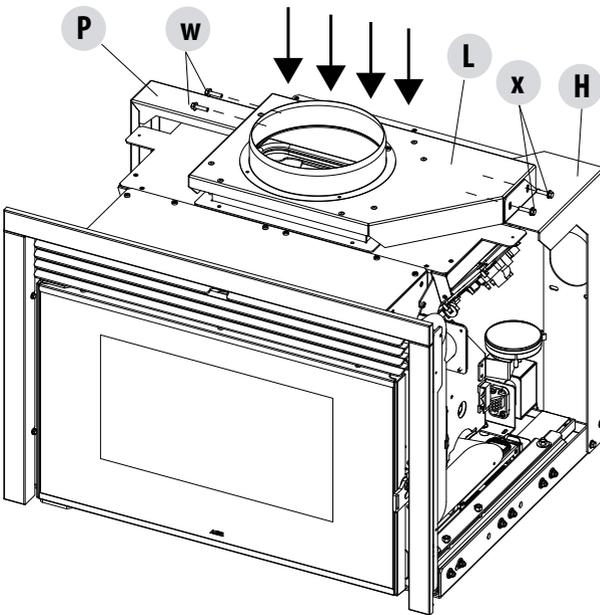


9-MONTAGE ACCESSOIRES

- Prendre la pièce « P » et la fixer sur le côté gauche du Boxtherm avec les deux vis « x »



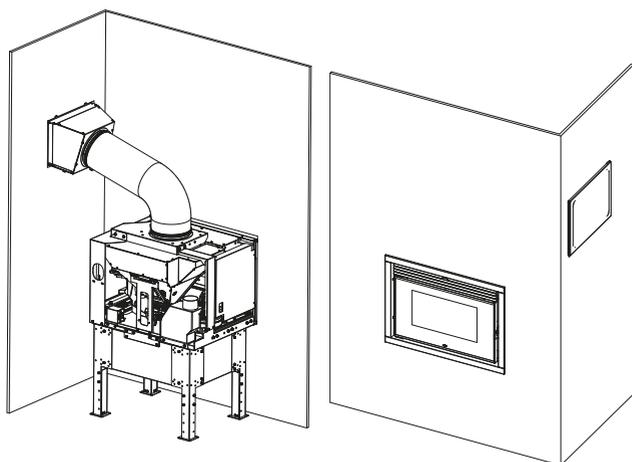
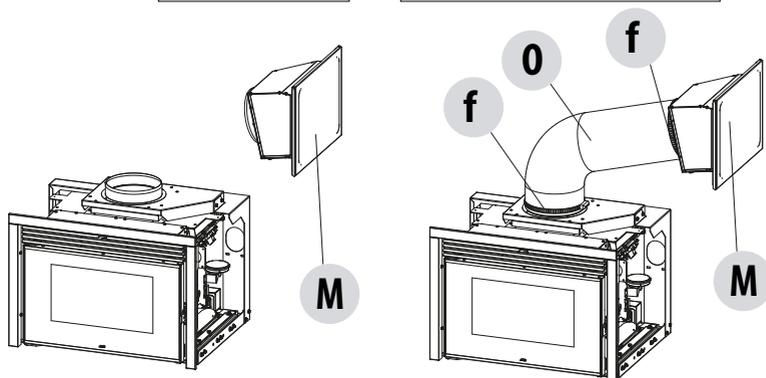
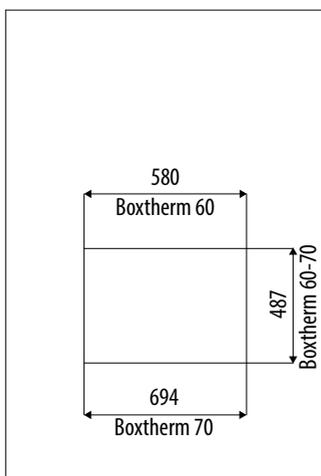
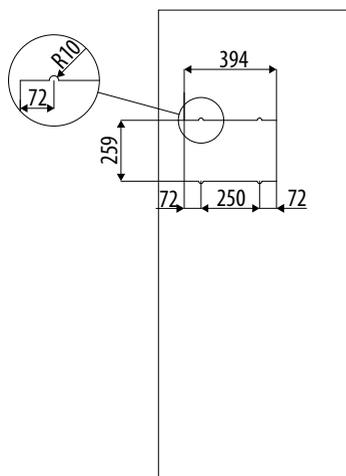
- Enfin, prendre le couvercle « L » et l'assembler avec « H » avec les vis « x » et à la pièce « P » avec les deux vis « w ». Faire en sorte que le couvercle « L » presse sur le joint « J » (voir la page précédente) puis serrer les vis « x » et « w » en le bloquant définitivement.



Attention ! Les pièces « H » et « P » sont différentes dans les Boxtherm 60 et 70. Celles du Boxtherm 60 sont marquées avec un « 60 ».

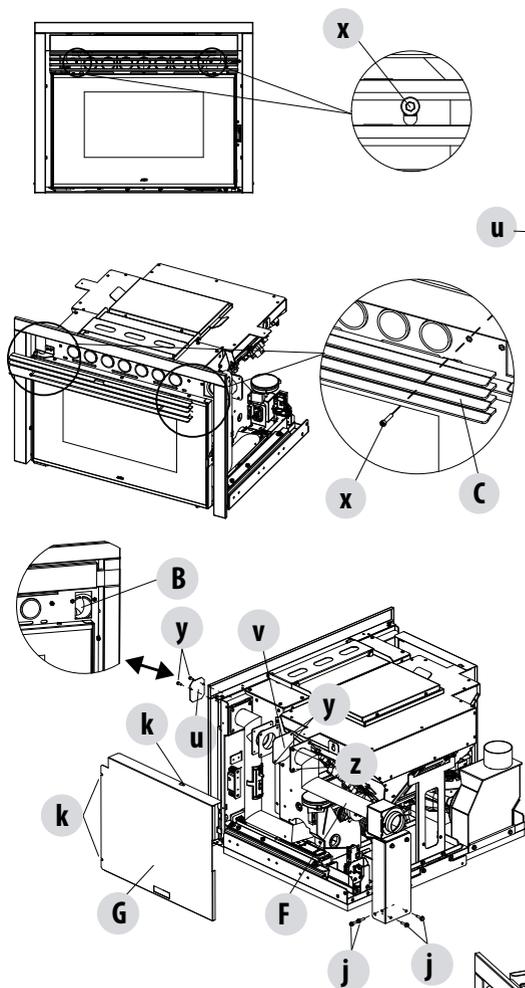
9-MONTAGE ACCESSOIRES

- prévoir le trou sur le mur pour fixer le chargeur « M » (394*259 mm)
- enfin, relier les deux extrémités avec le tube « O » et l'arrêter avec les deux colliers « f »



9-MONTAGE ACCESSOIRES

MONTAGE KIT AIR COMBURANT

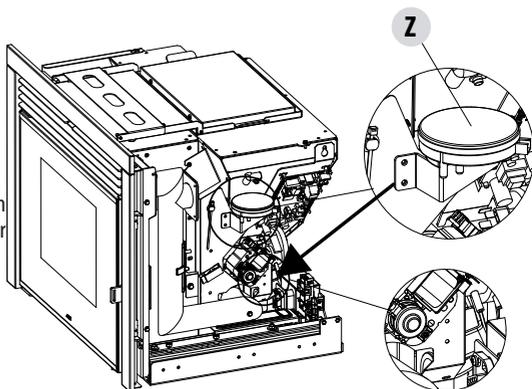


Seulement dans la version SLIDE, enlever le panneau de protection « G » en enlevant les trois vis « x ».

Procéder au montage de la façon suivante :

- Enlever la grille avant « C » en enlevant les deux vis « x »

- prendre la plaque « u » du kit air en option et la fixer à la structure avec les deux vis « y » de sorte que la prise d'air frontale « B » soit fermée
- ôter la plaque « v » dans la partie interne en enlevant les deux vis « y »
- fixer la plaque « z » du tuyau de l'air comburant à la structure au moyen des deux vis « y »
- fixer le kit air « F » à la structure au moyen des 4 vis « j » dans la partie arrière en bas de la structure



Attention ! Pour le Boxtherm 60, seulement en cas d'installation du kit air comburant, repositionner le groupe « Z » en bas pour laisser l'espace au tube.

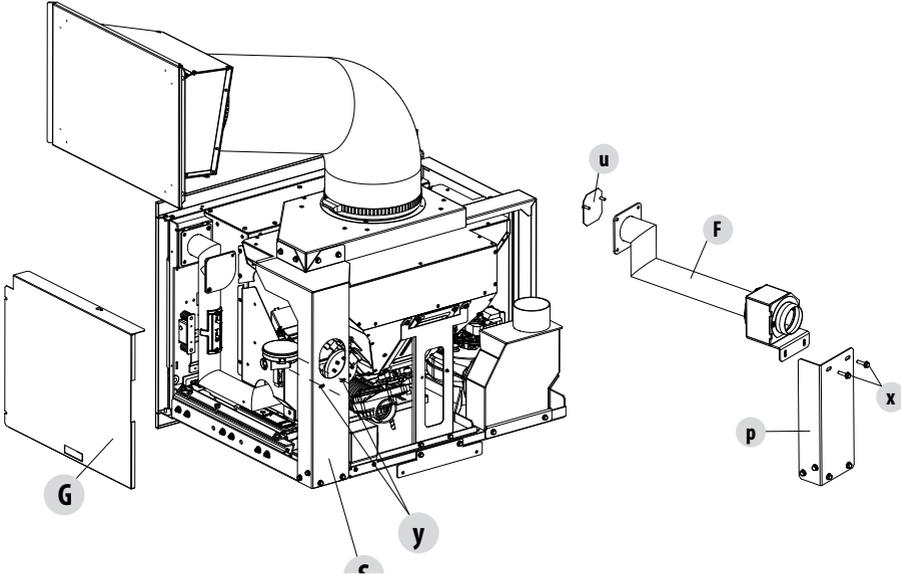
9-MONTAGE ACCESSOIRES

En cas d'installation du kit air avec le kit link, il faut :

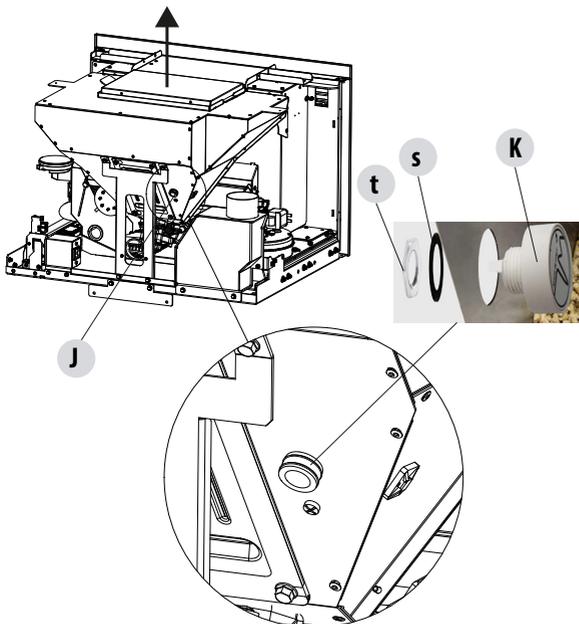
- enlever la plaque « p » du kit air en enlevant les deux vis « x »
- fixer le kit air directement sur le soutien du kit link avec les vis « y »

Pour le reste de la fixation, procéder comme expliqué dans la page précédente pour les autres versions.

Attention ! La pièce « p » ne doit pas être utilisée avec la version link.



MONTAGE CAPTEUR NIVEAU PELLETS



Le capteur pellets est un indicateur de réserve du combustible afin d'avertir l'utilisateur que les pellets se terminent.

Avec le réservoir vide, lever le couvercle de chargement des pellets et, avec la main, dans la partie interne, ôter le bouchon « J » déjà monté et insérer le capteur « K » de niveau pellets toujours depuis l'intérieur du réservoir. Le blocage du capteur au réservoir est fait en montant le joint « s » à l'extérieur et en le bloquant de manière stable avec la bague « t ». Le capteur doit ensuite être connecté à travers le câble fourni à la carte électronique en position 14.

10-EXTRACTION INSERT ET CHARGEMENT PELLETS AVEC LA MACHINE FROIDE

EXTRACTION INSERT ET CHARGEMENT DES PELLETS VERSION SLIDE

L'extraction de l'insert permet aussi bien de charger les pellets à l'intérieur du réservoir que d'effectuer des entretiens courants (nettoyage du conduit des cendres en fin d'année) ou extraordinaires (remplacement des parties électriques en cas de rupture du produit)

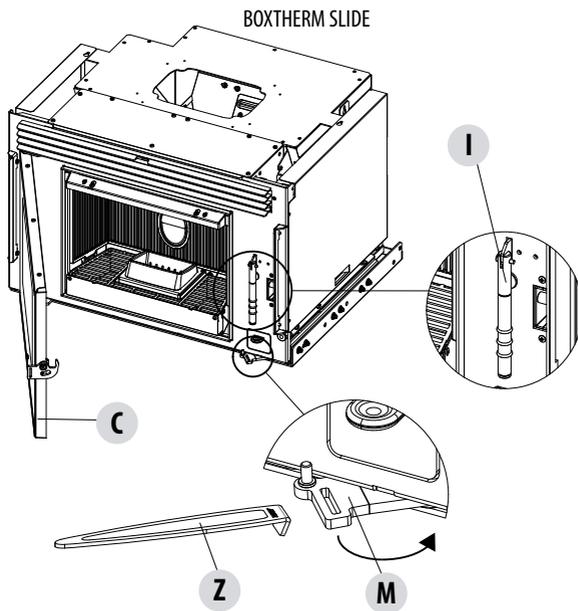
Pour extraire l'insert, exécuter la procédure suivante :

- ouvrir la porte coupe-feu « C » en utilisant la main-froide « Z » fournie avec
- dans la version SLIDE, toujours avec la main-froide « Z » tourner la poignée « M » en bas vers la droite
- pour extraire la partie mobile (dans la version SLIDE) utiliser la poignée appropriée « I »

Attention ! Il est nécessaire de forcer légèrement pour effectuer l'extraction du produit.



Attention ! L'extraction de l'insert est permise par le dispositif de sécurité et doit se faire exclusivement avec la machine complètement froide. Si la machine n'est pas complètement froide, l'extraction ne sera pas possible.



Pendant le chargement, éviter que le sac de pellets ne touche les surfaces chaudes.

Dans le réservoir, n'insérer que des pellets conformes aux spécifications indiquées ci-dessus. Stocker le combustible de réserve à une distance de sécurité adéquate.

Ne pas verser les pellets directement sur le brasier mais seulement à l'intérieur du réservoir.

Lors du fonctionnement et de l'extinction, une grande partie des surfaces du poêle sont très chaudes (porte, poignée, vitre, tuyaux d'évacuation des fumées, etc.) ; éviter d'entrer en contact avec ces pièces.

Le chargement du combustible est fait à travers le tiroir frontal qui se trouve sur la porte dans la version BASIC, dans la partie supérieure, en extrayant l'insert dans la version SLIDE, alors qu'avec le kit LINK installé sur l'insert SLIDE, le chargement des pellets est fait à travers la porte positionnée à côté ou sur l'insert en position frontale.

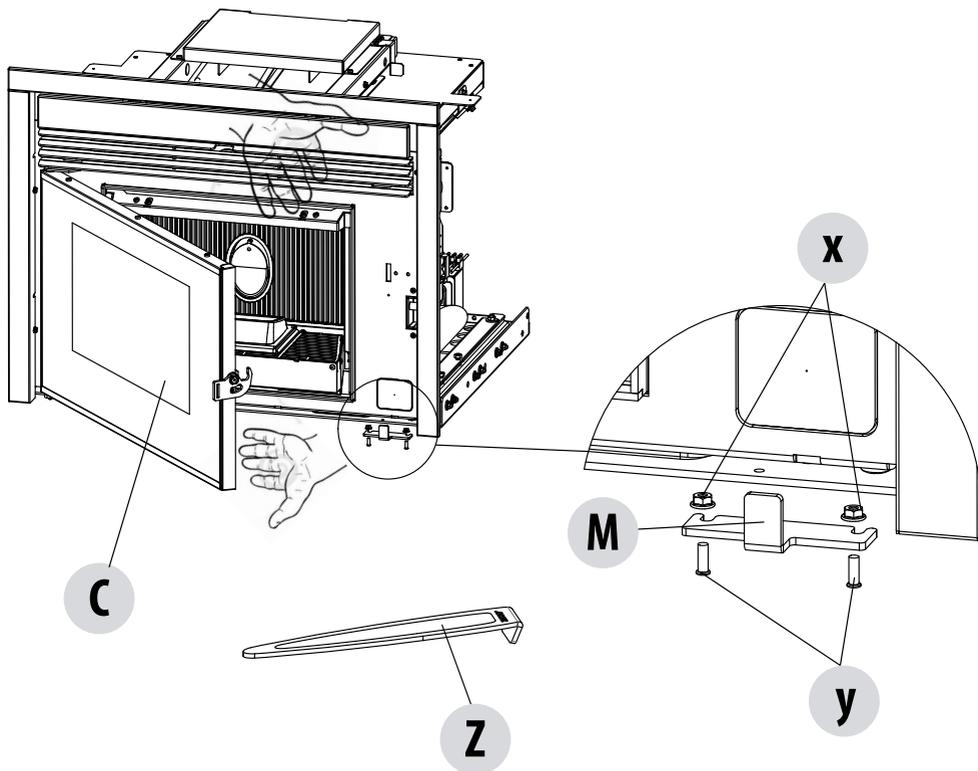
Une fois l'insert extrait, remplir jusqu'au bord et, avec la main, presser vers l'intérieur du réservoir afin de compacter les pellets. Avant de remettre le couvercle, s'assurer qu'il n'y ait pas de morceaux de pellets dans la zone d'appui du couvercle.

10-EXTRACTION INSERT ET CHARGEMENT PELLETS AVEC LA MACHINE FROIDE

Extraction insert version BASIC

Pour extraire l'insert, exécuter la procédure suivante :

- ouvrir la porte coupe-feu « C » en utilisant la main-froide « Z » fournie avec
- desserrer les écrous « X » afin de faire sortir la plaque « M » qui bloque l'extraction de l'insert
- pour extraire la partie mobile, saisir l'insert par la porte ou par l'intérieur du foyer et tirer vers soi



Pendant le chargement, éviter que le sac de pellets ne touche les surfaces chaudes.

Dans le réservoir, n'insérer que des pellets conformes aux spécifications indiquées ci-dessus. Stocker le combustible de réserve à une distance de sécurité adéquate.

Ne pas verser les pellets directement sur le brasier mais seulement à l'intérieur du réservoir.

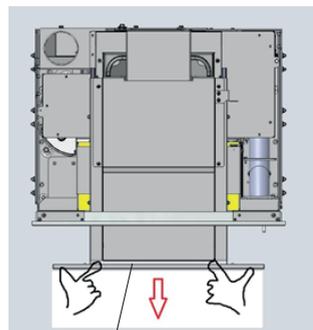
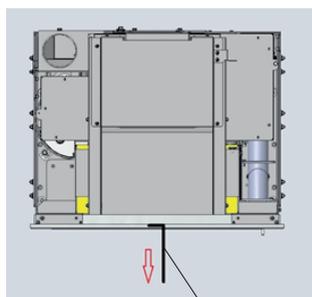
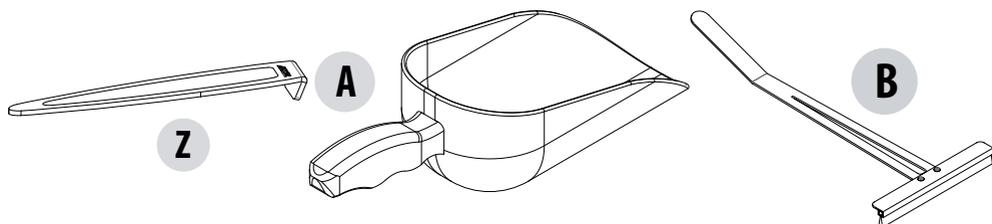
Lors du fonctionnement et de l'extinction, une grande partie des surfaces du poêle sont très chaudes (porte, poignée, vitre, tuyaux d'évacuation des fumées, etc.) ; éviter d'entrer en contact avec ces pièces.

Le chargement du combustible est fait à travers le tiroir frontal qui se trouve au-dessus de la porte.

10-EXTRACTION INSERT ET CHARGEMENT PELLETS AVEC LA MACHINE FROIDE

VERSION BASIC

- ouvrir le tiroir « L » avec la main froide « Z » fournie. Les guides du tiroir sont équipés de fins de course qui bloquent la partie mobile dans le point d'extraction le plus important (environ 20 cm).

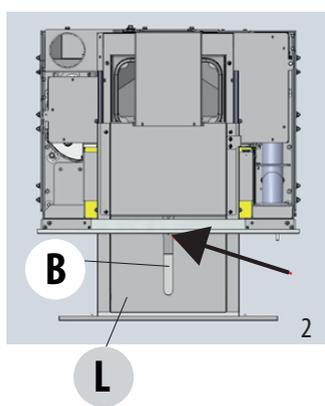
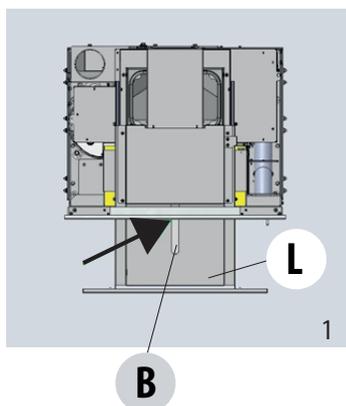


Pour ouvrir le tiroir "L" introduire la main froide "Z" dans la zone délimitée par la grille et extraire de quelque centimètre (environ 4 cm).

Ranger la main froide "Z" et avec les mains positionnées comme dans la figure compléter l'extraction (environ 20 cm)

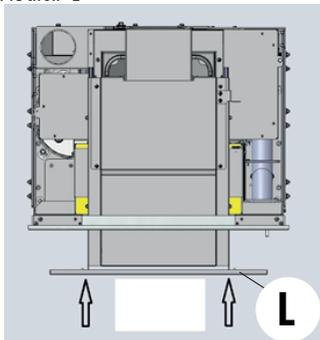
- Verser les pellets sur le plateau directement du sac ou en utilisant la palette fournie (A).
- À l'aide de l'outil (B) fourni, pousser les pellets vers le réservoir.

Quand le réservoir est vide, l'outil entre jusqu'à la pli de la poignée (fig. 1) et on ne rencontre aucune résistance. Au contraire quand la partie terminale de la boucle sur la poignée reste près ou extérieure de l'encadrement (fig. 2) il signifie que le réservoir est plein. S'arrêter, ne pas insister ultérieurement; l'opération de chargement est complète.

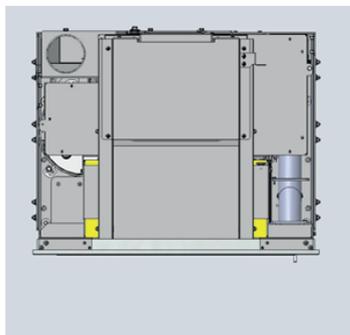


10-EXTRACTION INSERT ET CHARGEMENT PELLETS AVEC LA MACHINE FROIDE

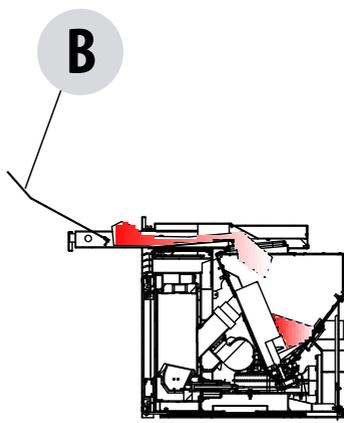
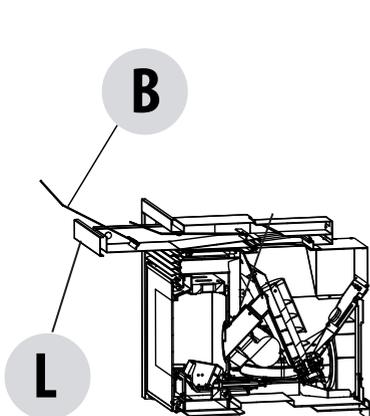
Renfermer le tiroir "L"



Pousser en appuyant les mains dans les endroits indiqués



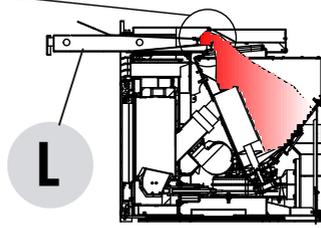
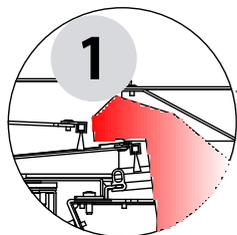
Fermer jusqu'au bout.
Le profil du tiroir est près de l'encadrement.



Il est conseillé d'effectuer différents essais de chargement afin de comprendre combien d'actions sont nécessaires avec l'outil « B ».

Lorsqu'il devient difficile de décharger les pellets, cela signifie que le réservoir est plein.

Une fois le remplissage du réservoir terminé, il est possible de fermer le tiroir même s'il reste plein de pellets.



1 INDICE DE RÉSERVOIR PLEIN

Attention ! Il n'est pas conseillé de charger les granulés à chaud avec le produit fonctionnant, dans ce cas, faire attention à l'alarme A21.

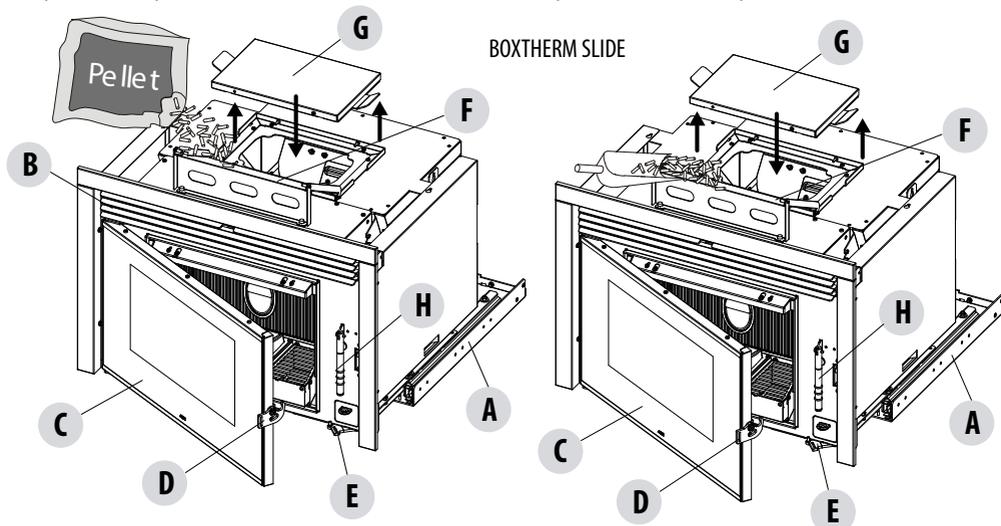
Le temps pour charger le produit est de 30 secondes, ce temps expiré, le produit entre dans une phase de pré-alarme de 30 autres secondes. Cette phase sera signalée par un bip sonore. Il est conseillé de fermer le tiroir avant l'expiration des 30 secondes et de le rouvrir tout de suite après, de façon à avoir à disposition 30 autres secondes.

Si l'alarme A21 s'active, procéder à l'annulation, comme indiqué dans la page dédiée dans la partie 2 du manuel.

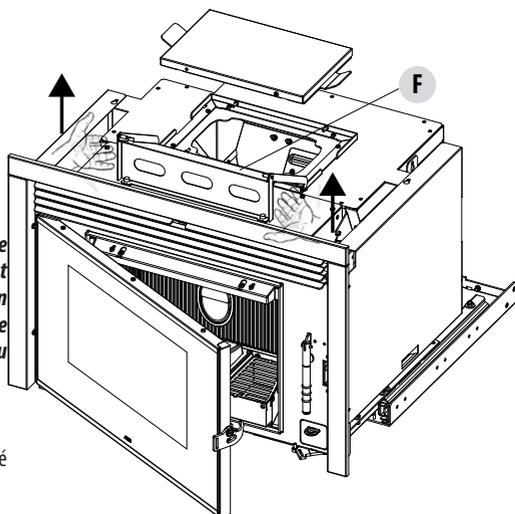
10-EXTRACTION INSERT ET CHARGEMENT PELLETS AVEC LA MACHINE FROIDE

VERSION SLIDE

- ouvrir la porte du foyer « C » en utilisant la poignée « D » avec la main-froide « Z »
- ouvrir la poignée « E » en utilisant la main-froide « Z »
- extraire l'insert en utilisant la poignée « H »
- enlever le bouchon du réservoir « G »
- lever la goulotte « F »
- verser les pellets dans le réservoir au moyen de la goulotte « F »
- pour verser les pellets dans le réservoir, utiliser directement le sac des pellets ou bien utiliser la palette « A » fournie avec



BOXTHERM SLIDE



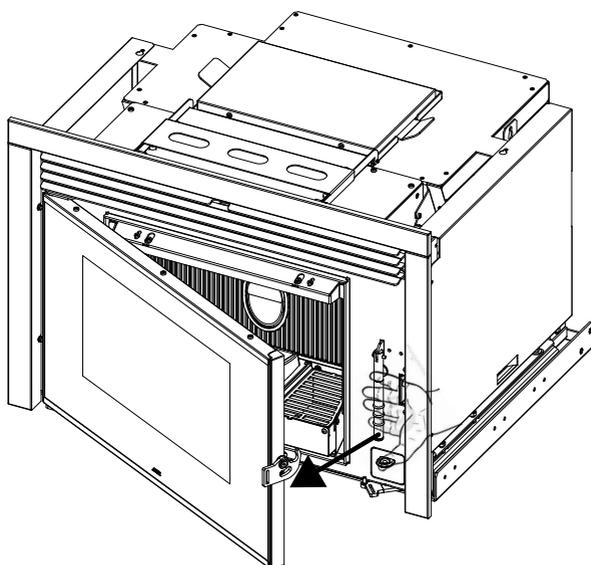
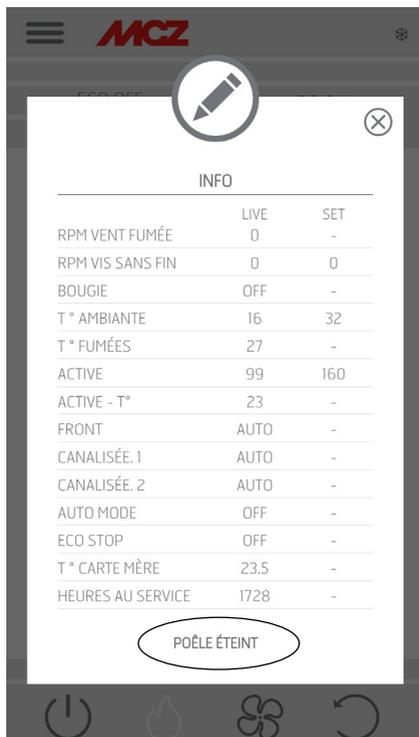
Attention ! Les opérations de remplissage des pellets dans le réservoir terminées, avant de repositionner le couvercle « G », bien nettoyer d'éventuels résidus de pellets qui ne permettraient pas une parfaite fermeture du couvercle.

Dans la version SLIDE, le chargement des pellets doit être effectué **seulement et exclusivement** avec la machine froide.

10-EXTRACTION INSERT ET CHARGEMENT PELLETS AVEC LA MACHINE FROIDE



Attention ! Attendre 1,5 minute après l'apparition de l'état de « POËLE ÉTEINT » avant d'extraire l'insert.



11-OUVERTURE DE LA PORTE

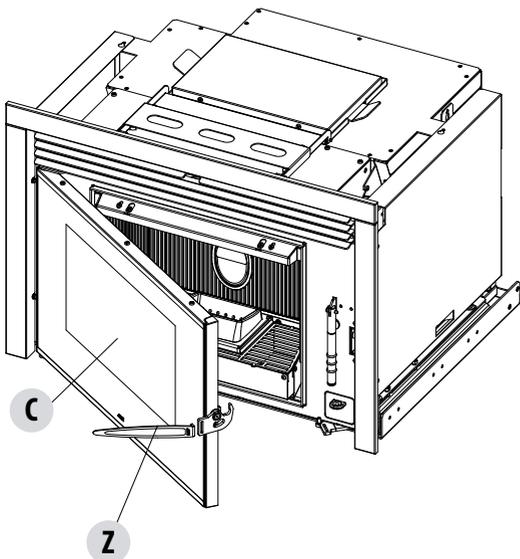
OUVERTURE DE LA PORTE

Pour ouvrir la porte « C » du produit, enfiler la main froide « Z » dans le trou présent dans la poignée et tirer vers soi.



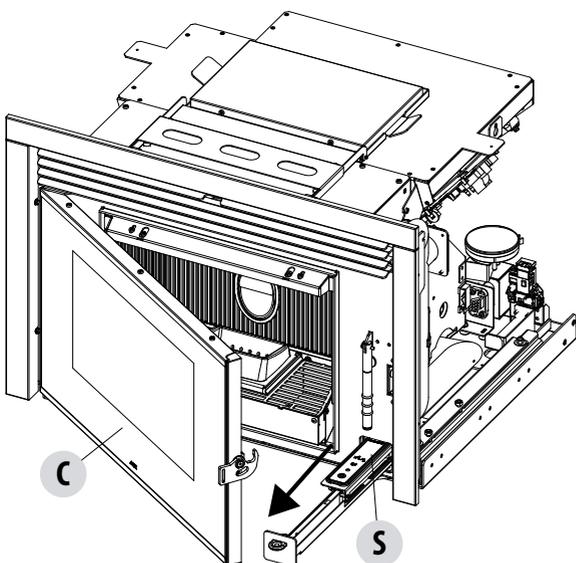
Attention !

*Pour un fonctionnement correct du poêle, la porte du foyer doit être bien fermée.
La porte doit être ouverte seulement avec le produit éteint et froid.*



EXTRACTION PANNEAU D'URGENCE

Ouvrir la porte « C » du produit et tirer le compartiment en bas à droite.



Opération nécessaire pour réinitialiser l'électronique après un message d'erreur.

12-BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

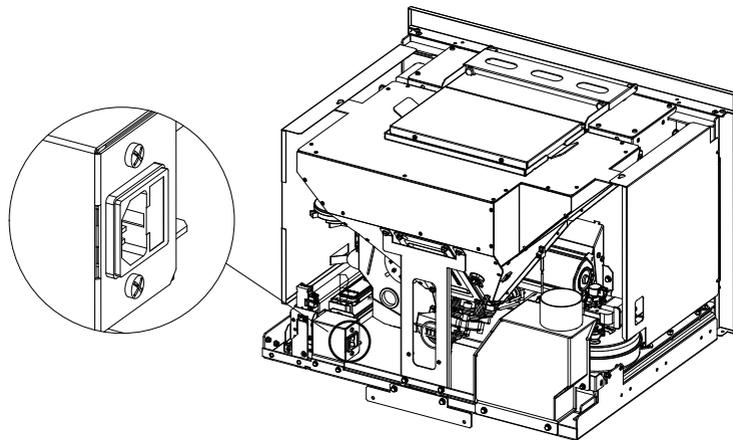
Brancher le câble d'alimentation d'abord sur l'arrière du produit et puis à **une prise électrique murale qui doit toujours être accessible.**

Si cela n'était pas possible, insérer lors de l'installation des dispositifs corrects de déconnexion du réseau d'alimentation, conformément avec les normes nationales d'installation électrique.

Durant la période d'inutilisation, il est conseillé d'enlever le câble de raccordement au réseau électrique.

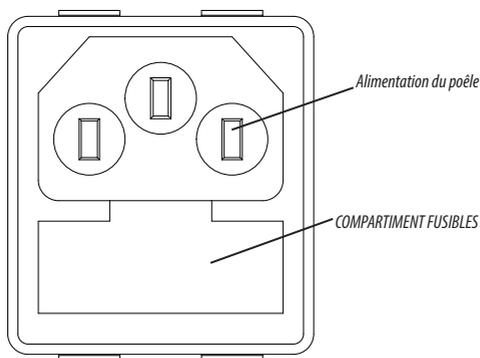


Le câble ne doit jamais être en contact avec le tuyau d'évacuation des fumées, ni avec toute autre partie du poêle.



ALIMENTATION DU POÊLE

Relier le câble d'alimentation à une prise électrique, à ce point, le poêle est alimenté.

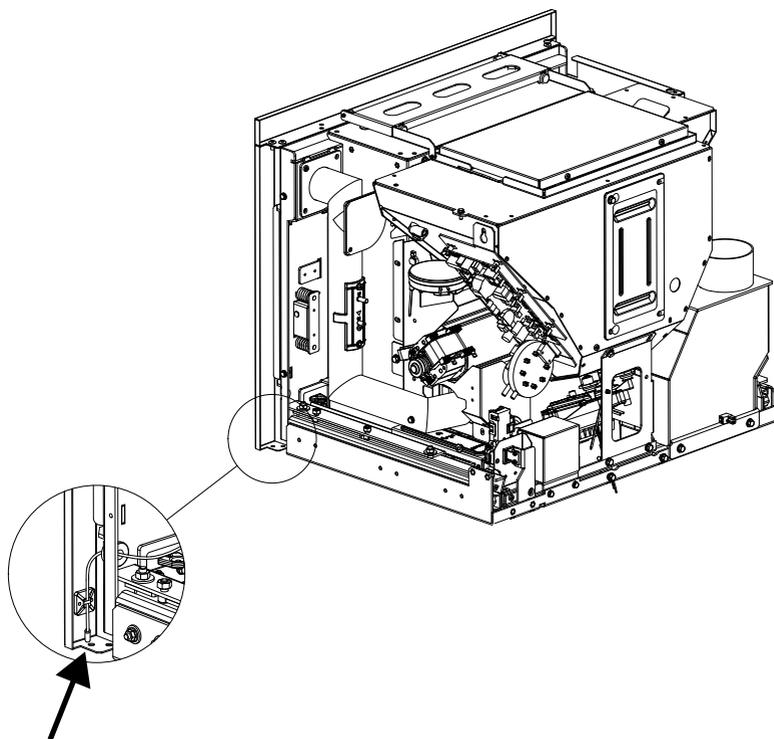


Un compartiment porte-fusibles se trouve toujours dans le bloc interrupteur, à côté de la prise d'alimentation. Pour l'ouvrir, il suffit de lever le couvercle en faisant levier avec un tournevis de l'intérieur du compartiment de la prise d'alimentation. À l'intérieur, il y a deux fusibles (3, 15 A retardé) qu'il pourrait être nécessaire de remplacer si le poêle ne s'alimente pas (ex : le bouton ON/OFF ne s'allume pas ou l'écran du panneau de contrôle ne s'éclaire pas) - opération prise en charge par un technicien autorisé et qualifié.

12-BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

SONDE AMBIANTE

La sonde d'ambiance est positionnée à l'intérieur, sur le côté ouverture de la porte du foyer.



Contrôler que le bulbe de la sonde d'ambiance soit près des trous présents sur le cadre.

13-REVÊTEMENT

RÉALISATION DU REVÊTEMENT

Le produit doit être testé dans toutes ses fonctionnalités avant d'être revêtu. L'entreprise n'assume pas la responsabilité des dommages éventuels du revêtement si les anomalies de fonctionnement que vous remarquez ne se sont pas produites avant de revêtir le produit.

IL EST OBLIGATOIRE de contrôler l'étanchéité de tous les tuyaux où passe la fumée (raccord fumée, joints et embranchement dans le conduit de fumée) avant de réaliser le revêtement.

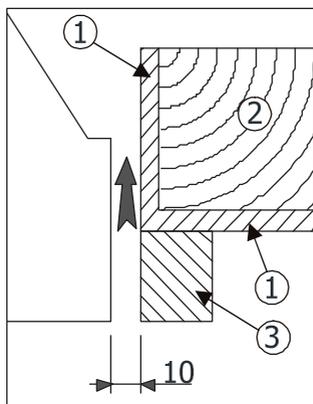
AVANT DE COMMENCER TOUTE OPÉRATION DE REVÊTEMENT DU PRODUIT, LIRE LE CHAPITRE « TEST DE FONCTIONNEMENT ».

Le produit et les parties du revêtement doivent être fixés les uns aux autres **SANS ENTRER EN CONTACT AVEC LA STRUCTURE EN ACIER** pour éviter la transmission de la chaleur aux marbres ou aux pierres et pour permettre les dilatations thermiques normales ; attention aux finitions en bois du type poutres ou étagères.

Il est conseillé de réaliser une contre-hotte en placoplâtre du type ignifuge de 15 à 20 mm d'épaisseur avec un châssis autoportant en profil galvanisé pour ne pas peser sur les composants du revêtement (poutres en bois ou linteaux en marbre) qui n'ont pas de structure portante et **pour pouvoir intervenir facilement en cas d'anomalie et/ou d'entretiens futurs**. Réaliser le montage à sec du plan feu du **revêtement en laissant une ouverture d'1 cm** entre l'insert et le plan feu pour effectuer l'isolation.

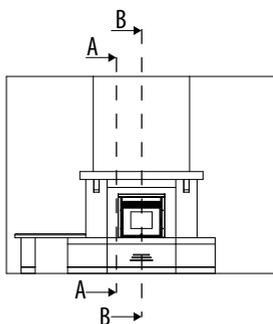
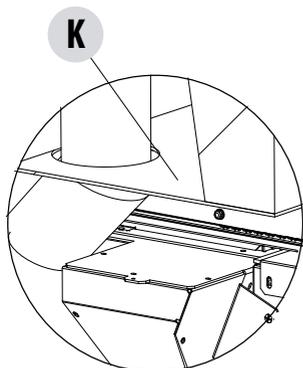
ISOLATION POUTRE EN BOIS

Si l'on souhaite monter une poutre en bois, celle-ci doit être protégée avec une isolation correcte des parties chaudes pour prévenir le risque d'incendie ou l'endommagement du revêtement même.

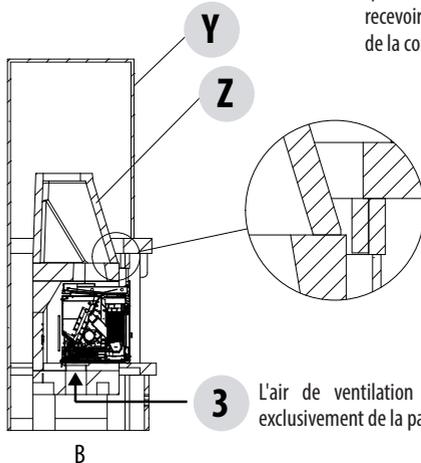
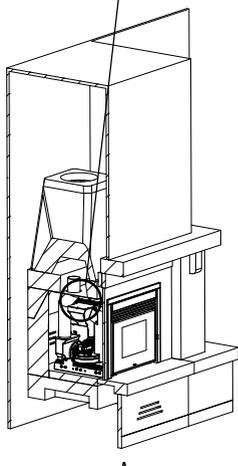


- 1- ISOLATION APPLIQUEE OU A APPLIQUER
- 2- POUTRE EN BOIS
- 3 - MARBRE OU AUTRE MATERIAU

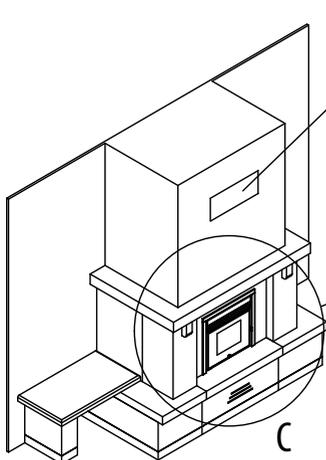
13-REVÊTEMENT



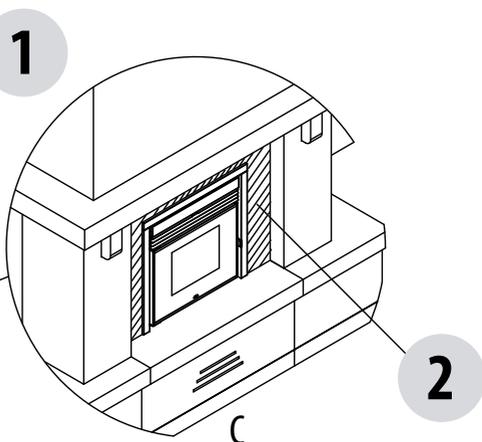
La machine doit être isolée (panneau K) de façon à ne pas recevoir d'air de la hotte « Z » et de la contre-hotte « Y ».



3 L'air de ventilation « 3 » doit provenir exclusivement de la partie inférieure.



1 - une grille est admise pour la purge de l'air chaud accumulé dans la partie supérieure du produit



2 - tamponnement rigide et borgne (pas de grille)



MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce n°8

33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALIE

Téléphone : +39 0434/599599

Fax : +39 0434/599598

Internet: www.mcz.it

e-mail : mcz@mcz.it